

Б.1 Гуманитарный, социальный и экономический цикл

Б.1.1 Базовая часть

Аннотация программы учебной дисциплины

Б 1.1.1. «История»

Цели и задачи дисциплины.

Цель дисциплины – сформировать знания об основных закономерностях всемирно-исторического процесса с акцентом на изучение истории России, ее места в мировой и европейской цивилизации; введение в круг исторических проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности, выработка навыков получения, анализа и обобщения исторической информации.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «История» относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклу (базовой части).

Содержание дисциплины является логическим связанным с содержанием таких дисциплин как «Философия», «Социология», «Политология» и помогает освоению дисциплин социально-гуманитарного цикла.

Требование к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные проблемы, основы методологии, теорию и методы исторической науки; движущие силы и закономерности исторического процесса; место человека в историческом процессе; основные этапы, ключевые события и тенденции исторического развития России и мировой истории, место и роль России в мировой истории и в современном мире; основные даты и имена выдающихся личностей; понимать значение исторического знания, опыта и уроков истории, опираться на это знание в формировании своего общего историко-культурного кругозора.

уметь: работать с различными источниками; осмысливать процессы, события и явления в России и мировом сообществе во взаимосвязи; формировать и аргументированно отстаивать собственную позицию по различным проблемам истории; извлекать уроки из исторических событий/

владеть: приемами исторического анализа и исследования, навыками целостного подхода к анализу проблем общества, форме, отбора и систематизации культурно-исторических фактов и событий, методами анализа исторических событий и фактов, навыками межличностной и межкультурной коммуникации, основанной на уважении к историческому наследию и культурным традициям.

Краткое содержание дисциплины.

История в системе социально-гуманитарных наук. Основы методологии исторической науки. Источники и историография. Особенности становления

государственности в России и мире. Русское государство в IX – XII вв. Русские земли в XIII – XV вв. и европейское Средневековье.

Россия в XVI – XVII вв. в контексте развития европейской цивилизации. Особенности модернизации и промышленного переворота в России и мире. Российское государство в XVIII – XIX вв. Россия и мир в первой половине XX в. Образование и развитие советского государства (1922 – 1945 гг.). Россия и мир во второй половине XX в.

Россия и мир в конце XX – начале XXI вв.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед., 108 час.

Форма итогового контроля знаний: экзамен во 2 семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины Б 1.1.2. «Философия»

Цели и задачи дисциплины.

Целями освоения дисциплины «Философия» является: способствовать формированию системного видения мира, представления о месте человека в нем, выработке сознательной нравственной жизненной позиции.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Философия» относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклу (базовой части). Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин гуманитарного цикла и служит основой для освоения дисциплин «История», «Социология», «Политология» и др.

Требование к уровню освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные проблемы и ключевые понятия философии; имена и произведения крупнейших философов; основные вехи исторического пути философского знания; основные школы и направления философии; основополагающие мировоззренческие установки и ценности отечественной философии; роль русской философской мысли в историческом и культурном развитии России; основные варианты постановки и решения аксиологических проблем в истории философии.

уметь: анализировать предлагаемые тексты первоисточников, определять принадлежность предлагаемой концепции к той или иной философской школе, мотивированно обосновывать необходимость принятия нравственных обязанностей по отношению к природе, обществу, другим людям и самому себе.

владеть: навыками критического мышления; навыками сравнительного анализа; навыками ведения конструктивного диалога; гуманистическими ценностями для сохранения и развития современной цивилизации.

Краткое содержание дисциплины.

Предмет философии. Специфика философского знания. Структура и функции философии. История философии. Философия бытия. Понятие единства мира. Эволюция картины мира в истории философии и наук. Диалектика бытия. Материя, движение, пространство, время. Философия познания. Сознание и

познание. Сущность и природа познания. Проблема истины как цели познания. Специфика научного познания. Философия человека. Природа, сущность и существование человека. Человек как родовое существо. Единство природного, социального и духовного в человеке. Самоценность человеческой жизни и ее смысл. Социальная философия. Источники и механизмы социокультурных изменений. Концепции развития общества. Глобальные проблемы современности.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 ч.

Форма итогового контроля знаний: экзамен в 1 семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.1.1.3. «Древние языки и культуры»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является усвоение фундаментальных понятий классической филологии и системное усвоение латинской грамматики в сопоставлении с грамматикой изучаемого иностранного языка, а также усвоение необходимого лексического минимума, включающего в себя преимущественно те слова, которые являются особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков. В задачи дисциплины входят рассмотрение и анализ основных классических трудов из области античной культуры и филологии и системное изучение грамматики и лексики латинского языка как совершенно необходимого общефилологического и общелингвистического фона для формирования профессиональной компетенции.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Древние языки и культуры» относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклу базовой части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Древние языки и культуры» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин «Мировая художественная культура» и «Иностранный язык» в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «История языка и введение в спецфилологию» и «Лексикология» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные понятия античной филологии и античной культуры; основные этапы развития античной литературы, основных писателей и поэтов каждого из периодов; грамматические темы и лексический минимум латинского языка;

уметь: применять знания теоретических положений курса в практическом использовании языка; читать и разбирать элементарные тексты на латинском языке (в пределах разделов хрестоматии); анализировать морфологические

формы и синтаксические структуры на синтагматическом и парадигматическом уровнях;

владеть: навыками анализа и оценки языковых фактов в сравнительной перспективе; навыками научного мышления, а именно построения своей собственной концепции при оценке различных грамматических явлений.

Краткое содержание дисциплины.

Введение в античную культуру и литературу. Краткий очерк истории латинского языка. Краткий очерк истории Рима. Алфавит латинского языка. Краткие и долгие гласные. Согласные. Слогораздел. Правила ударения. Латинское существительное, его категории. Латинский глагол, его категории. Неличные формы глагола. Личные местоимения. Возвратное местоимение. Латинское прилагательное, его категории. Притяжательные местоимения. Местоименные прилагательные. Указательные местоимения. Латинское наречие. Неопределенные местоимения. Отрицательные местоимения. Соотносительные местоимения. Система латинских числительных. Синтаксис латинского языка. Придаточные предложения.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зач.ед., 180 час.

Формы итогового контроля знаний: зачет в 1-м семестре и экзамен во 2-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.1.1.4. «Русский язык и культура речи»

Цели и задачи дисциплины.

Целью освоения учебной дисциплины является формирование у студентов навыков грамотной устной и письменной русской речи.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Русский язык и культура речи» относится к базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла дисциплин.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

освоить орфоэпическую, лексическую, грамматическую нормы современного русского литературного языка; освоить стилистическое использование лексических единиц, стилистическое изучение дисциплины; использование грамматических форм частей речи и стилистику синтаксиса; сформировать представление о норме, вариантах и синонимических способах выражения мысли; развить языковое чутье и научиться сознательно избегать речевых ошибок.

знать: функции языка как средства формирования и трансляции мысли, специфику устной и письменной речи; нормы русского литературного языка; нормы и правила письменного общения по компьютерной связи Интернет; наиболее употребительные выразительные средства русского литературного языка; правила продуцирования текстов основных деловых и учебно-научных жанров; нормативные словари и справочники русского языка.

уметь: строить свою речь в соответствии с языковыми, коммуникативными и этическими нормами языка; анализировать свою речь с точки зрения ее нормативности и целесообразности; устранять ошибки в устной и письменной речи; строить тексты различных жанров устной и письменной речи в различных функциональных стилях.

владеть: языковыми нормами современного русского языка и фиксировать их нарушения; навыками использования языковых средств в соответствии с целями и ситуацией устного и письменного общения; общенаучной и лингвистической лексикой.

Краткое содержание дисциплины.

Понятие современного русского литературного языка, нормы и вариативность русского языка. Лексическая стилистика: выбор слова, лексическая сочетаемость, использование в речи синонимов и антонимов; использование многозначных слов и омонимов, паронимы. Стилистическая окраска слов. Лексика ограниченной сферы распространения. Устаревшие слова. Новые слова. Использование заимствованных слов. Фразеологическая стилистика и использование фразеологизмов. Лексические образные средства. Стилистика частей речи: использование форм имени существительного; использование форм имени прилагательного. Стилистика имени числительного. Стилистика местоимения. Стилистическое использование форм глагола. Стилистика наречия. Синтаксическая стилистика. Стилистическое использование синтаксических конструкций различных типов.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед., 108 час.

Форма итогового контроля знаний: зачет с оценкой в 1 семестре.

Б.1.2. Вариативная часть

Б.1.2.1. Аннотация программы учебной дисциплины «Культурология»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является знакомство с культурологией как наукой о закономерностях развития мировых цивилизаций и культур, их специфических особенностях.

Задачами дисциплины являются:

- ознакомление студентов с основными культурологическими теориями;
- формирование понимания закономерностей развития мировых культур в зависимости от различных условий;
- научный анализ явлений культуры, основанный на понимании исторических закономерностей и специфических особенностей их породившей цивилизации.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Культурология» является дисциплиной вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные культурологические теории; специфические особенности проявлений культуры в древних и современных цивилизациях;

уметь: объяснять, классифицировать и характеризовать различные проявления культуры с учетом исторических, религиозных, национальных и региональных особенностей;

владеть: навыками анализа артефактов, основами их научной классификации в зависимости от типа культуры.

Краткое содержание дисциплины.

Культура как феномен. Множественность культур. Культура и цивилизация. Основные теории происхождения культуры. Образы природы в культуре. Миф и религия как одни из основ культуры. Язык культуры. Природа символа; символические формы культуры Семиотика культуры. Многообразие культур. Великие исторические культуры древности. «Осевое время». Особенности европейской культуры. Специфика восточной культуры. Своеобразие российской цивилизации: между Западом и Востоком. Самобытность русской культуры. Развитие культурологии как науки.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач.ед., 108 час.

Форма итогового контроля знаний: зачет с оценкой во 2-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.1.2.2. «Социология»

Цели и задачи дисциплины.

Целями изучения дисциплины «Социология» является получение:

- представлений об обществе, его структуре и функциях; знаний законов и закономерностей общественного развития, тенденций формирования и функционирования социальных систем и институтов;

Задачами изучения социологии являются:

- выработка навыков критического осмысления социальной действительности; выработка у студентов активной гражданской позиции.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Социология» относится к гуманитарному, социальному и экономическому цикл дисциплин базовой части.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин: «История», «Философия», «Политология».

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные этапы становления и развития социологии как науки; исторические типы общества; основные стратификационные модели общества; социальные характеристики личности; основные методики проведения социологического исследования;

уметь: работать с различными источниками информации; анализировать

основные тенденции современных социальных процессов; определять типы и виды социальных конфликтов;

владеть: навыками работы с первоисточниками; понятийным аппаратом социологии; навыками анализа социальных отношений и процессов.

Краткое содержание дисциплины.

Социология как наука. Предмет, методы и функции социологии. Макросоциология и микросоциология. Место социологии в системе общественных наук. Становление и основные этапы развития социологической мысли. Западноевропейская и американская традиции в развитии социологической мысли XIX-XX вв. Развитие социологии в России. Особенности современного этапа в развитии социологии.

Общество как система. Общество: понятия, признаки. Исторические типы обществ. Общество и социальные институты. Социальная структура. Социальная структура общества. Социальные группы. Социальная стратификация. Социальная мобильность.

Социология личности. Структура личности в социологии. Основные теории личности. Социальные роли и статусы личности. Социализация личности. Девиантное поведение личности. Социология культуры. Понятие культуры в социологии. Культура как объект социального познания. Функции культуры в обществе. Социология конфликта. Конфликт как социальное явление. Сущность конфликта. Основные направления исследования социальных конфликтов в современной конфликтологии.

Социологическое исследование. Конкретное социологическое исследование как инструмент познания социальной действительности.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 3-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.1.2.3. «Правоведение»

Цели и задачи освоения дисциплины.

Целями освоения дисциплины «Правоведение» являются: овладение студентами теоретическими знаниями в области теории государства и права, конституционного, гражданского, семейного, трудового, административного, уголовного и экологического права; формирование навыков применения норм права в профессиональной деятельности, а также привитие основ правовых знаний и навыков правовой культуры.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Правоведение» относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклам дисциплин (вариативной части).

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: содержание основ российского законодательства; понятия государства, власти, политических режимов, общественных объединений; предмет, систему, метод регулирования общественных отношений в различных сферах; содержание основных прав и обязанностей граждан РФ в различных сферах жизни общества; порядок реализации правовых норм, разрешения различных споров;

уметь: ориентироваться в правовом поле; грамотно и умело решать различные проблемы правового характера;

владеть: правовыми навыками при осуществлении конкретной практической деятельности.

Краткое содержание дисциплины.

Общая характеристика понятия «правоведение». Основы государства. Предмет и система курса «Правоведение». Государство и политическая власть. Основы права. Понятие права. Источники и нормы права. Правонарушение и юридическая ответственность. Отрасли права. Основные положения различных отраслей права РФ (конституционное право РФ; гражданское право РФ; трудовое право РФ; уголовное право РФ; административное право РФ; экологическое право РФ).

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет во 2-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.1.2.4 «Политология»

Цели и задачи дисциплины.

Целями освоения дисциплины «Политология» является ознакомление с основными теориями и концепциями современной политической науки, получение знаний по политологии, формирование политической культуры, выработка нравственной жизненной позиции, введение в область социально-политических проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Политология» относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклу (базовой части). Тесно связана с дисциплинами «Философия», «Социология», «История».

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: этапы развития политической мысли; основные теории и методы политологии; сущность власти; сущность государства, формы его устройства и правления, политические режимы, теории элит и лидерства, партийные и избирательные системы;

уметь: осмысливать политические процессы, события и явления в России и за ее пределами; - занимать активную гражданскую позицию.

владеть: политической культурой, способностью к восприятию, обобщению и анализу информации, постановке цели и выбору путей ее достижения.

Краткое содержание дисциплины.

Политология как наука. Предмет, методы и функции политологии. Понятие и сущность политики. История развития политической мысли. Становление и развитие западноевропейской и американской политической мысли. Российская политическая традиция. Современные политические теории. Политическая система общества и ее институты. Политическая власть. Политическая система общества и политические режимы. Понятие государства. Политические партии и партийные системы. Политические идеологии современности. Избирательные системы. Политически процессы и политическая деятельность. Политический процесс и политическое развитие. Политическая культура. Политические конфликты и способы их разрешения. Мировая политика и международные отношения. Система международных отношений. Мировая политика и геополитика. Глобализация.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 час.

Форма итогового контроля знаний: зачет во 2-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б 1.2.4. «Экономика»

Цели и задачи дисциплины.

Цель дисциплины – сформировать у студентов систему теоретических знаний в области экономики, позволяющую ясно и последовательно объяснять процессы и явления социально-экономической жизни общества, разрабатывать принципы и методы рационального хозяйствования, развить понимание многообразия экономических процессов в современном мире, а также умения определять их связь с другими процессами, происходящими в обществе.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклу (вариативной части).

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: *знание* становления и развития экономической мысли и экономической науки, принципов формирования рыночного спроса и рыночного предложения, условий установления рыночного равновесия; основных условий формирования спроса и предложения на рынке труда, рынке земли, принципов формирования совокупного спроса и совокупного предложения, способов измерения основных макроэкономических показателей; *умение* собрать и проанализировать исходные данные, необходимые для расчета экономических и социально-экономических показателей, характеризующих деятельность хозяйствующих субъектов; *владение* теоретическими знаниями для решения конкретных задач и анализа экономической политики государства.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: место дисциплины «Экономика» в системе экономических и других изучаемых дисциплин, ее значение для изучения всех последующих курсов;

экономические, социальные и другие функции экономической теории; объективные и субъективные факторы динамики экономических процессов; типы экономических систем, основные экономические институты и субъекты экономической деятельности; принципы функционирования современных экономических систем на макро-, микро- и региональном уровнях; характеристики основных экономических категорий и их математических выражений; динамику реальных экономических процессов, происходящих в мире, стране, регионе; основные события и процессы мировой и отечественной экономической истории; основные нормативные правовые документы; основные понятия экономической теории; основные макро- и микроэкономические показатели, принципы их расчета;

уметь: использовать полученные знания в своей профессиональной деятельности; использовать аппарат экономической теории для анализа основных экономических процессов в мире, стране, регионе; выбирать и эффективно использовать изучаемые теоретические модели для анализа конкретной практики; применять основные способы и приемы теоретического экономического анализа; находить необходимую экономическую информацию и анализировать ее; проводить анализ и синтез макро- и микропроцессов; выполнять анализ и оценку рыночных ситуаций; применять понятийно-категориальный аппарат, основные законы гуманитарных и социальных наук в профессиональной деятельности; ориентироваться в мировом историческом процессе; анализировать процессы и явления, происходящие в обществе; применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности; оценивать экономическую эффективность деятельности организации;

владеть: общеэкономической культурой; организационно-управленческими навыками в профессиональной и социальной деятельности.

Краткое содержание дисциплины.

Цели и важнейшие понятия общей экономической теории. Общие основы экономического развития общества. Основы теории рыночной экономики. Микроэкономика. Экономическое поведение производителей. Макроэкономика. Закономерности формирования национальной экономики. Экономические основы и тенденции развития мирохозяйственных связей.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет во 2-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.1.2.5 «Логика»

Цели и задачи дисциплины.

Дисциплина имеет целью изложить основы этой науки, представить логику не только как теоретическую дисциплину, но и очертить круг практических и познавательных задач, которые могут быть решены с ее использованием. Научить студентов логично мыслить на основе сознательного применения законов и форм

мышления, способствовать выработке умения грамотно формулировать свои мысли, аргументированно обосновывать высказанное утверждение.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Логика» относится к вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла. Она связана с другой дисциплиной данного цикла, «Философией», так как в процессе изучения философии формируются основные общекультурные компетенции, направленные на формирование культуры мышления, способности к анализу и синтезу.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: процесс познания как процесс отражения действительности в сознании человека; основные логические формы; основные черты правильного мышления; сущность основных логических законов;

уметь: различать формы мышления; соблюдать требования законов логики; записывать высказывания с использованием логической символики; доказывать истинность формулы высказываний; применять основные логические законы на практике;

владеть: культурой критического мышления; способностью к обобщению, анализу, восприятию информации; к постановке цели и выбору путей её достижения; навыками аргументации, ведения дискуссии; методами установления причинных связей, методами индукции, дедукции, аналогии.

Краткое содержание дисциплины.

Логика как наука о получении достоверного выводного знания. Предмет логики. Логика формальная, математическая (символическая), диалектическая. Понятие. Отношения между понятиями. Логические операции с понятиями. Суждение. Простые суждения. Логический квадрат. Сложные суждения. Умозаключение. Общая характеристика умозаключений. Дедуктивные умозаключения. Индуктивные умозаключения. Умозаключения по аналогии. Основные законы логики.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 3-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.1.2.5 «Психология общения»

Цели и задачи дисциплины.

Целью дисциплины является теоретическое ознакомление студентов с основными психологическими теориями и технологиями общения, основными механизмами и закономерностями коммуникации, а также формирование у них навыков эффективного общения и применения их в профессиональной деятельности.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Психология общения» относится к вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основы коммуникаций; основы делового общения, принципы и методы организации деловых коммуникаций; причины возникновения и методы управления конфликтами и стрессами; основные методы исследования психологии общения;

уметь: анализировать межличностные и групповые коммуникативные процессы и разрабатывать предложения по повышению их эффективности; использовать широкий набор коммуникативных приемов и техник в профессиональной деятельности;

владеть: навыками общения с учетом индивидуальных особенностей личности; навыками профилактики и нейтрализации межличностных и межгрупповых конфликтов; навыками проведения деловых переговоров, презентаций.

Краткое содержание дисциплины.

Общение как процесс формирования и реализации социальной природы человека. Теоретические предпосылки становления психологии общения. Психологические особенности общения в группе. Психологические закономерности делового общения. Способы разрешения конфликта в деловом общении. Этические основы психологии общения.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: экзамен в 3-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.1.2.6 «Риторика»

Цели и задачи дисциплины.

Цель изучения дисциплины является подготовка студентов к овладению профессионально необходимыми знаниями и умениями в области публичных выступлений, повышение уровня общей и коммуникативной культуры будущего специалиста в области культуры; формирование умений и навыков ведения межкультурного диалога.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Риторика» относится к циклу гуманитарных, социальных и экономических дисциплин (вариативной части). Содержание дисциплины служит основой для освоения всех дисциплин. Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются знания, полученные в школе в процессе изучения дисциплины «Русский язык».

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения курса «Риторика» студент должен:

знать: основные этапы становления и развития риторики; основные принципы ораторской деятельности: классификацию и особенности публичной речи;

уметь: самостоятельно готовить выступление, выступать в аудитории, отвечать на вопросы слушателей, доходчиво и убедительно излагать материал; вести спор, помня о культуре полемики; вести деловую беседу;

владеть: навыками отбора литературы, изучение отобранной литературы, навык составления плана написания текста, речи.

Краткое содержание дисциплины. Риторика как наука и ее история. Правила речевого поведения в определенных условиях коммуникации. Деловое общение. Культура деловой речи. Ораторская речь. Особенности публичного выступления. Особенности публичных выступлений в разных жанрах.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед., 108 час.

Форма итогового контроля знаний: зачет с оценкой в 4-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору) Б.1.2.6 «Конфликтология»

Цели и задачи дисциплины.

Целью дисциплины является освоение основных понятий и направлений теоретических исследований в области конфликтологии и подготовка студентов к практическому применению полученных знаний.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Конфликтология» относится к вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: типологию и функции конфликтов; структуру и динамику протекания конфликтов; стратегии и тактики поведения в конфликтных ситуациях; основные методы профилактики и разрешения конфликтов;

уметь: применять знания в области конфликтологии в межличностных и социальных взаимодействиях; применять конфликтологические знания для изучения конфликтов разных типов;

применять различные стратегии и тактики поведения в конфликтных ситуациях; осуществлять посредническую деятельность в конфликте;

владеть: профессиональной терминологией; навыками эффективного поведения в конфликтных ситуациях; навыками управления конфликтами.

Краткое содержание дисциплины.

Введение в конфликтологию. Феноменология и фактология конфликта. Проблемы регулирования конфликтов.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач. ед., 108 час.

Форма итогового контроля знаний: зачет с оценкой в 4-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору) Б.1.2.7 «Религиоведение»

Цели и задачи дисциплины.

Целями изучения дисциплины «Религиоведение» является получение представлений о прошлых и современных концепциях картины мира на основе сформированного мировоззрения, представлений о развитии и многообразии религиозных представлений, месте религии в современном мире, основных подходов к изучению религии.

Задачами изучения дисциплины являются формирование у студентов представления о сущности и социокультурной роли религии, выработка навыков анализа роли религии в жизни человека и общества, оценки места религиозных явлений в системе культуры.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Религиоведение» относится к циклу гуманитарных, социальных, экономических дисциплин в его вариативной части. Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания таких дисциплин как «Философия», «История», способствует освоению дисциплин социально-гуманитарного цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные этапы развития мировых религий, их главные течения и отличия друг от друга; общие принципы вероучения и культа различных религиозных систем; структуру и функции религии как общественного явления; религиозную специфику российской духовной культуры и влияние православной традиции на ее историю.

уметь: различать религиозные течения, по известным признакам (вероучение, культ, обряд); классифицировать позитивные и негативные аспекты воздействия религии и религиозных культов на духовный мир личности.

владеть: содержанием основных подходов в понимании феномена религии в духовной жизни человека и общества, ее влияние на основные сферы жизнедеятельности человека; толерантностью.

Краткое содержание дисциплины.

Теория религии. Религиоведение как предмет. Религия как социокультурное явление. Возникновение и развитие наук о религии. Религия, общество, человек. История религий. Происхождение религии. Религии Древнего мира. Народно-национальные религии. Мировые религии. Буддизм. Мировые религии. Христианство. Мировые религии. Ислам. Религия в современном мире. Новые религии и религиозные движения. Религия и политика: современные модели отношений между государством и церковью.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 3-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору) Б.1.2.7 «Мировая художественная культура»

Цели и задачи дисциплины.

Целью дисциплины является теоретическая и практическая подготовка студентов к выполнению своих профессиональных обязанностей.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Мировая художественная культура» относится к вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла дисциплин. Дисциплина «Мировая художественная культура» является дисциплиной по выбору.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные этапы развития истории культуры и искусства, хронологические рамки отдельных периодов, ключевых персоналий и созданные ими произведения; основные принципы и подходы к изучению истории искусства; основные памятники искусства изучаемого периода;

уметь: грамотно ориентироваться в стилистических особенностях произведений искусства;

владеть: навыками грамотного проведения сравнительного анализа произведений в контексте культурно-исторической среды.

Краткое содержание дисциплины.

Искусство Древнего мира. Искусство Средних веков и Возрождения. Искусство Нового времени. Искусство современности.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 3-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.1.2.8 «Профессиональная этика»

Цели и задачи дисциплины.

Учебная дисциплина "Профессиональная этика" - обязательная дисциплина федеральных государственных образовательных стандартов всех направлений первого уровня высшего профессионального образования (бакалавриата).

Основной целью образования по дисциплине «Профессиональная этика» является: сформировать профессионально-этические компетенции будущего специалиста; дать представление об этике, как категории философии; проследить путь становления и развития этики как науки; выявить связь с другими науками; раскрыть сущность понятия «профессиональная этика», формы проявления профессиональной этики; теоретически обосновать и практически показать специфику «работы» профессиональной этики.

Задачами дисциплины являются: приобретение представления о современной концепции профессиональной этики; овладение знаниями нравственных принципов профессиональной деятельности, спецификой применения норм этики

в отдельных сферах профессиональной деятельности; формирование представления об оптимальной модели принятия этического решения навыков применения приобретенных знаний для разрешения практических ситуаций, умения вести аргументированную дискуссию по проблемам с точки зрения профессиональной этики.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Профессиональная этика» относится к циклу гуманитарных, социальных, экономических дисциплин (вариативная часть). Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания таких дисциплин как «Философия», «Социология» и помогает освоению дисциплин социально-гуманитарного цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: историю становления развития этики, как науки, определение морали и нравственности, как категорий этики, сущность по «профессиональная этика», пути развития профессиональной этики в современном обществе; формы проявления профессиональной этики, понятие этикета, его роль в профессиональной деятельности, основные этические правила, нормы и требования делового и межличностного этикета, в соответствии с которыми строить свое поведение и взаимоотношения в профессиональной деятельности;

уметь: оценивать факты и явления профессиональной деятельности с этической точки зрения, применять нравственные нормы и правила поведения в конкретных жизненных ситуациях, руководствоваться принципами толерантности, диалога и сотрудничества в поведении; обращаться к проблемам профессионального самосознания, самовоспитания, самоконтроля; регулировать своё поведение, взаимоотношения с коллегами и партнерами.

владеть: знаниями оценивания своих поступков и поступков окружающих с точки зрения норм этики и морали, навыками поведения в коллективе и общения с коллегами и партнерами в соответствии с нормами этикета, навыками анализа социально значимых проблем и процессов с точки зрения этических ценностей и норм.

Краткое содержание дисциплины.

Этика как наука. Ее предмет, структура и место в системе гуманитарных наук. Принципы и методы этического анализа социальных явлений. Функции этики, ее роль в духовной жизни общества. Этические регулятивы и специфика их влияния на поведение и ценностно-мировоззренческие ориентации людей. Этика и духовно-нравственные проблемы обновления общества. Разновидности этических теорий, их сущность, специфика и роль в нравственном воспитании людей. Предпосылки возникновения этики как науки. Этические учения Востока (Китай, Индия), Древней Греции и Рима (Платон, Эпикур, Аристотель). Этика эпохи Средневековья и эпохи Возрождения. Этика периода зарождения капитализма и французских просветителей XVIII века. Этические взгляды представителей немецкой классической философии (Кант, Гегель, Фейербах). Этические воззрения русских философов (А. Герцен, Н. Чернышевский, Н. Федоров, Вл. Соловьев, П. Флоренский, Н. Бердяев и др.). Категории этики, их

генезис и специфика. Этические категории как отражение существенных сторон нравственной жизни общества. Опыт построения системы этических категорий: критерии, принципы, подходы. Соотносительный характер категорий этики как отражение противоречивости общества. Характеристика основных категорий этики: добро и зло, честь и бесчестье, благо, счастье, милосердие, смысл жизни и др., их аксиологический аспект. Мораль как явление духовно-практической жизни. Мораль и нравственность. Сущность и структура морали, закономерности ее функционирования и развития. Связь морали с экономикой, политикой, правом, наукой, религией и др. Единство нормативной, ценностно-оценочной и регулятивной функций морали. Диалектика общечеловеческого, классового и национального в морали. Сущее и должное – центральная проблема нравственности, причины и условия их рассогласования. Понятие ценности и оценки в философии. Особенности моральных ценностей. Иерархия и содержание нравственных ценностей. Диалектика общественного и личного интересов и их влияние на формирование ценностных ориентаций. Динамика нравственных ценностей, их детерминации и современные тенденции развития. Деятельность специалиста как нравственная ценность и долг. Специфика и структура ценностей специалиста. Смена приоритетов в системе нравственных ценностей. Пути формирования социально полезных нравственных ориентаций. Сущность нравственных отношений, их место и роль в системе общественных отношений. Специфика нравственных отношений в трудовом коллективе. Понятие профессиональной этики. Предмет изучения. Качества профессиональной морали. Кодексы профессиональной этики. Понятие о корпоративной культуре. Цели и ценности общения. Типичные нравственные проблемы, возникающие в трудовом коллективе, их причины и пути разрешения. Моральный климат коллектива как важный фактор его дееспособности. Понятие. История возникновения понятия «этикет». Правила этикета в корпоративной культуре. Приветствия. Представления. Обращения. Субординация. Визитные карточки. Деловые подарки. Сувениры. Понятие имидж. Этикет в культуре внешности. Одежда для мужчин. Одежда для женщин. Аксессуары. Салонная одежда. Невербальные средства общения.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 4-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.1.2.8 «Этикет»

Цели и задачи дисциплины.

Целью освоения дисциплины «Этикет» являются: формирование у студентов представлений о роли и месте этикета в культуре; выявление динамики исторических модификаций этикетных норм; формирование представлений о специфике национальных форм этикета; знакомство с реалиями современной культуры повседневности.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Этикет» относится к вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла дисциплин. Дисциплина «Этикет» является дисциплиной по выбору.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: место этикета в культуре, основные нормы национального и международного, повседневного и делового этикета ; категориальный аппарат культурологического исследования культурных феноменов (в частности, этикетных норм);

уметь: анализировать этикетные нормы в историко-культурном контексте, выявлять специфику национальных форм общения и поведения; использовать материал курса при изучении истории искусства, культуры дома стран мира, специальных дисциплин и в профессиональной деятельности;

владеть: навыками применения этикетных норм; основными правилами повседневного и делового общения; навыками аргументации, ведения дискуссии и полемики.

Краткое содержание дисциплины.

Введение. Этикет как феномен культуры. Национальные особенности этикета. История этикета России. Этикет Запада и Востока, Четыре подсистемы этикета. Этикетные нормы. Этикет и международная коммуникация. Современный этикет. Этика служебных отношений. Деловой этикет. Этикет в религии.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 4-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.1.2.9 «Зарубежная литература»

Цели и задачи дисциплины.

Цель освоения дисциплины «Зарубежная литература» - сформировать культурный кругозор студента, способствовать знакомству с культурными ценностями различных веков в сфере словесного художественного творчества, чтобы правильно понимать общую основу искусства и главные тенденции его развития.

Задачи курса - по возможности сжато и наглядно продемонстрировать студентам историческую изменчивость художественной картины мира, связь ее с бытом, верованиями, системой ценностей, уровнем научных представлений той или иной эпохи. Студент в процессе изучения курса должен получить знания о специфике мирового литературного процесса, литературном развитии больших культурных эпох – Античности, Средневековья, Возрождения, Просвещения, классицизма, об особенностях ведущих литературных направлений и художественных систем 19 – 20 веков: романтизме, реализме, модернизме, постмодернизме.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Зарубежная литература» относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклам дисциплин (вариативной части).

Преподавание дисциплины опирается на знание студентами школьного курса зарубежной литературы. Необходимым условием для освоения дисциплины является знание основ теории литературы, мировой истории, философии.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: хронологические границы, периодизацию и типологические особенности культурно-исторических эпох; специфику различных стилистических направлений, школ и иных эстетических объединений; творчество классиков и оценки их произведений критикой;

уметь: анализировать художественные литературные произведения с точки зрения глубины содержания, драматургии построения, жанровой палитры, рассматривать их в историческом и общественно-политическом контексте; на основе знаний произведений писателей каждого периода быть способным выделить главные черты, определяющие их место и роль в национальной и мировой культуре; использовать полученные знания для развития своего творческого потенциала; при подготовке материалов использовать палитру разнообразных языковых изобразительно-выразительных средств;

владеть: знаниями в области теории, истории и современного состояния зарубежной литературы как важной части общекультурного, гуманитарного, филологического профессионального багажа лингвиста.

Краткое содержание дисциплины.

Литература Античности. Литература Средних веков. Литература Возрождения. Литература XVII в. Барокко и классицизм. Литература XVIII в. Эпоха Просвещения. Литература первой трети XIX в. Романтизм. Литература второй трети XIX в. Реализм. Литература рубежа веков (1860–1910-е годы). Основные литературные направления. Литература XX в.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 1-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.1.2.9 «История русской философии»

Цели и задачи дисциплины.

Целью освоения дисциплины «История русской философии» является ознакомление студентов с научным наследием отечественной философии, основными оригинальными философскими концепциями, прелестями, а также стимулирование интереса и воспитание чувства уважения к национальной философской традиции.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «История русской философии» относится к вариативной части гуманитарного, социального и экономического цикла дисциплин. Дисциплина «История русской философии» является дисциплиной по выбору.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные понятия, основных представителей отечественной философской мысли в ее включенности в более широкий контекст культуры России;

уметь: анализировать философские концепции, философские понятия в связи с их соотнесенностью с более общими философскими традициями и школами в рамках отечественной философии;

владеть: навыками самостоятельного анализа и критики философских концепций, взвешенного и толерантного анализа современной общественно-политической и культурно-лингвистической ситуации в России исходя из концептуального опыта отечественной философии; навыками аргументации, ведения дискуссии и полемики.

Краткое содержание дисциплины.

Основные черты и этапы развития отечественной философии. Философская мысль Древней и Средневековой Руси. Философская и общественная мысль России XVII-XVIII вв. Философские взгляды П.Я.Чаадаева. Дискуссия славянофилов и западников, ее основные представители. Философские взгляды русских революционных демократов. Преэксистенциализм Ф.М.Достоевского. Этическое учение Л.Н.Толстого. Социально-философские воззрения Н.Я.Данилевского, К.Н.Леонтьева. Памфил Юркевич и роль Киевской философской школы в истории русской философии. Философия всеединства Вл.Соловьева. Философия марксизма в России. Панорама философских идей в отечественной философии к. XIX - нач. XX вв. (С.Н.Булгаков, Л.П.Карсавин, С.Л.Франк, Л.И.Шестов). Философские взгляды В.В.Розанова, Н.А.Бердяева, И.А.Ильина, П.А.Флоренского. Философия русского космизма. Отечественная философия в эмиграции. Философская мысль в СССР. Перспективы развития отечественной философии в XXI в.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 1-м семестре.

Б.2. Естественнонаучный цикл

Б.2.1. Базовая часть

Аннотация рабочей программы дисциплины

Б.2.1.1. «Информационные технологии в лингвистике»

Цели и задачи дисциплины.

Целями освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» являются изучение студентами инструментария информационных

технологий, применяемых в области лингвистики; приобретение знаний и навыков в области лингвистических исследований с применением современных ИКТ.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

«Информационные технологии в лингвистике» – дисциплина базовой части естественнонаучного цикла направления подготовки «Лингвистика».

Тесная связь дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» с блоком языковых дисциплин гуманитарного, социального и экономического цикла («Древние языки и культуры», «Русский язык и культура речи»), профессионального цикла («Общее языкознание», «Теория и практика перевода», «Методика преподавания иностранных языков») способствует формированию системного представления у обучающихся о возможностях использования современных информационных технологий в процессе изучения и использования языка и речи, а также развитию ряда значимых компетенций, определяющих эффективное применение информационных технологий в деятельности лингвиста и преподавателя иностранных языков, что обеспечивает высокий теоретический и практический уровень подготовки студентов.

Готовность обучающегося к освоению дисциплины опирается на знание студентами школьного курса информатики и ИКТ, а также умения работы с ПК и владение навыками работы с офисными приложениями и в компьютерных сетях.

Освоение дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» подготавливает обучающихся к более углубленному изучению других дисциплин профессионального цикла («Художественный анализ текста», «Теория и практика перевода», «Методика преподавания иностранных языков»), написанию курсовых и ВКР, а также прохождению практик в рамках учебной программы.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные закономерности создания и функционирования информационных процессов в сфере лингвистики; основы государственной политики в области информатики; методы и средства поиска, систематизации и обработки лингвистической информации; аппаратное обеспечение информационных технологий; основные структуры алгоритмов и состав программного обеспечения; программное обеспечение информационных технологий;

уметь: применять современные информационные технологии для поиска и обработки лингвистической информации, оформления лингвистических документов и проведения статистического анализа информации; работать с основными офисными и специальными программными приложениями; работать в локальных и глобальных сетях компьютеров;

владеть: навыками сбора и обработки информации, имеющей значение для реализации лингвистических норм в соответствующих сферах профессиональной деятельности; основным категориальным и понятийным аппаратом информатики; навыками использования ИТ в лингвистической деятельности.

Краткое содержание дисциплины.

Информация, её кодирование, количественная оценка. Информационные процессы и информационные технологии. Информатизация общества. Основы архитектуры, классификации и состава аппаратного и программного обеспечения ЭВМ. Алгоритмическое и программное обеспечение. Основные операционные системы и технологии, применяемые в лингвистической деятельности. Локальные и глобальные сети. Основы безопасной работы в сетях ЭВМ. Прикладная лингвистика и ее аспекты. Гипертекст. Лингвистическая экспертиза. Лексикография и терминография. Машинный перевод. Автоматизированный анализ и синтез речи. Информационно-поисковые системы. Компьютерная лингводидактика. Дистанционное обучение языку.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зач.ед., 180 час.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 1-м семестре, экзамен во 2-м семестре.

Б.2.2. Вариативная часть

Аннотация рабочей программы дисциплины (по выбору)

Б.2.2.1. «Интернет-технологии в лингвистике»

Цели и задачи дисциплины.

Целями освоения дисциплины «Интернет-технологии в лингвистике» являются изучение принципов работы в сети Интернет и современных интернет-технологий, их использование в профессиональной деятельности лингвиста-практика.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Интернет-технологии в лингвистике» относится к циклу естественнонаучных дисциплин вариативной части. Преподавание дисциплины опирается на знание студентами школьного курса информатики и ИКТ. Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание основ информатики, умение работать с ПК и владение навыками работы с офисными приложениями и в компьютерных сетях.

Изучение курса формирует ряд значимых компетенций, определяющих эффективное применение интернет-технологий в деятельности лингвиста и преподавателя иностранных языков.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные интернет-технологии, применяемые в лингвистике; основы государственной политики в области интернет-технологий; методы и средства поиска лингвистической информации в Интернете, ее систематизации и обработки; интернет-технологии, основные принципы организации интернет-ресурсов, программное обеспечение для работы в Интернете;

уметь: применять современные интернет-технологии для поиска и обработки лингвистической информации, оформления лингвистических документов и проведения статистического анализа информации; работать с

основными интернет-сервисами; использовать интернет-технологии в профессиональной деятельности;

владеть: навыками сбора и обработки информации, имеющей значение для реализации лингвистических норм в соответствующих сферах профессиональной деятельности; основным категориальным и понятийным аппаратом; основами современной информационной и библиографической культуры; навыками использования интернет-технологий в лингвистической деятельности.

Краткое содержание дисциплины.

Интернет-технологии. Глобальная компьютерная сеть Интернет. Настройка интернет-подключения. HTTP- и FTP-протоколы. Браузеры, общее и особенное. Онлайн-вирусы. Проблема спама и защиты конфиденциальной информации в Интернете. Авторское право и его соблюдение в Интернете. Введение электронного документооборота в образование.

Поиск информации средствами Интернета. Лингвистическое обеспечение информационно-поисковых систем. Основные принципы поиска информации. Информационно-поисковые системы. Поисковые роботы, поисковые каталоги. Файлообменники и файловый хостинг. Принципы работы со списками рассылки. Принципы работы с группами новостей.

Онлайн-коммуникация. Электронные средства коммуникации. Форумы, социальные сети. Средства осуществления мгновенного сетевого общения, мгновенная отправка сообщений, чат. Использование e-mail в межкультурной коммуникации. Принципы организации учебной телеконференции.

Цифровые образовательные ресурсы. Виды, цели, структура, пути использования. Обзор коллекций ЦОР по иностранному языку. Интернет-технологии в дополнительном образовании по иностранному языку. Интернет-технологии в досуговой деятельности. Образовательные сайты. Электронные библиотеки.

Онлайн-тестирование. Принципы разработки учебного теста. Сервисы Интернета, предназначенные для создания тестов проверки знаний и анкет. Система СТАТГРАД. Особенности разработки и представления учебного материала для формирования информационного образовательного ресурса.

Электронный текст. Элементы сайтостроения. Гипертекстовые технологии представления текста. Языки создания гипертекста. Использование гипертекстовых технологий в обучении. Принципы создания сайтов. Требования к оформлению и дизайну. Язык HTML. Основные тэги.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 3-м семестре.

Аннотация рабочей программы дисциплины (по выбору) Б.2.2.1. «Основы математической обработки информации»

Цели и задачи дисциплины.

Целями освоения дисциплины «Основы математической обработки информации» является формирование систематизированных знаний в области

методов математической обработки информации, программирования алгоритмов основных численных методов обработки экспериментальных данных, знакомство с программным обеспечением обработки результатов эксперимента при решении профессиональных задач.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина относится к вариативной части естественнонаучного цикла. Изучение дисциплины «Основы математической обработки информации» необходимо будущему переводчику для успешного владения современными навыками обработки информационных массивов, в т.ч. с применением численных методов.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать: основы современных технологий сбора, обработки и представления информации; основные понятия и методы теории вероятностей и математической статистики; основные способы математической обработки информации; классические методы математической статистики, используемые при планировании, проведении и обработке результатов экспериментов в педагогике и психологии;

уметь: решать типовые статистические задачи; планировать процесс математической обработки экспериментальных данных; проводить практические расчеты по имеющимся экспериментальным данным и использовать современное программное обеспечение для реализации основных численных методов обработки результатов эксперимента; анализировать полученные результаты, формировать выводы и заключения;

владеть: основными численными методами решения задач обработки экспериментальных данных; навыками работы с программными средствами профессионального назначения; различными средствами коммуникации; способами совершенствования профессиональных знаний и умений; базовыми программными методами защиты информации при работе с компьютерными системами.

Краткое содержание дисциплины.

Математической обработки опытных результатов. Метод наименьших квадратов в общем виде. Вычисление коэффициентов линейной регрессии с помощью метода наименьших квадратов. Параметры линейной регрессии. Нахождение коэффициентов нелинейной зависимости. Получение коэффициентов полиномиальной зависимости. Числовые характеристики адекватности математической модели. Функциональные шкалы и их применение.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 3-м семестре.

Аннотация рабочей программы дисциплины (по выбору) Б.2.2.2. «Концепции современного естествознания»

Цели и задачи дисциплины.

Целью освоения дисциплины является формирование естественнонаучного рационального мышления и представлений об окружающем мире в целом, воплощенных в современной естественнонаучной картине мира как продукта междисциплинарного синтеза на основе комплексного историко-философского, культурологического и эволюционно-синергетического подходов к современному естествознанию.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Концепции современного естествознания» относится к естественнонаучному циклу. Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «История», «Основы философии», «Физика», «Химия», «Биология», «Основы безопасности жизнедеятельности» и служит основой для освоения дисциплин общегуманитарного и специального характера.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

- 1) знание основ истории, философии, физических законов, закономерностей химических процессов, открытий и тенденций развития современной биологии и экологии;
- 2) умения определять место и значение естествознания в современной культуре; применять естественнонаучные знания и методы при анализе современных проблем общества и человека;
- 3) владение методологией естественнонаучного познания.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: на уровне представлений: иметь целостное представление о содержании, основных этапах и тенденциях развития естествознания; на уровне воспроизведения: иметь ориентиры и навыки рационального отношения к миру, природе, обществу, человеку;

уметь: теоретически: определять место и значение естествознания в современной культуре; практически: применять естественнонаучные знания и методы при анализе современных проблем общества и человека;

владеть: навыками творческого мышления, активной жизненной позиции, распознавания качественного отличия науки от иррациональных псевдонаучных знаний, таких как мистицизм, астрология, оккультизм и т.п.

Краткое содержание дисциплины.

Естественнонаучная и гуманитарная культура. Роль естествознания в формировании профессиональных знаний. Концептуальный подход к изучению природы. Фундаментальные и прикладные проблемы естествознания. Процесс естественнонаучного познания. Чувственные формы познания. Эмпирическое познание. Методы теоретического познания. Развитие естествознания в эпоху Античности. Формирование античной (аристотелевой) картины мира.

Развитие естествознания в Средние века и в эпоху Возрождения. Тенденции развития. Взаимопроникновение западной и восточной культур.

Формирование классической научной картины мира. Система натуральной философии Декарта. Научные принципы Галилея – основа экспериментального естествознания. Математические начала натуральной философии Ньютона. Характерные черты классической (ньютоновой) картины мира. Понятие симметрии в современной науке. Типы симметрии. Пространственно-временные симметрии и законы сохранения. Внутренние симметрии и законы сохранения

Классические представления о пространстве и времени. Принцип относительности Галилея. Объединение законов Ньютона и принципа относительности. Постулаты А. Эйнштейна. Специальная теория относительности. Следствия преобразований Лоренца. Единый пространственно-временной континуум. Пространство и время в общей теории относительности. Эквивалентность массы и энергии. Значение теории относительности для современной картины мира

Системность. Диалектика всеобщей связи и развития. Структурные уровни организации материи. Неисчерпаемость материи. Макро-, микро-, мегамир. Динамические и статистические закономерности. Вероятностный детерминизм. Концепции квантовой механики. Второй закон термодинамики, его значение в классической картине мира. Принцип возрастания энтропии. Синергетика. Самоорганизация материи во Вселенной.

Биологический уровень организации материи. Генетика и эволюция. Возникновение жизни на Земле. Воспроизводство и развитие живых систем. Популяционно-видовой уровень живой материи. Биоценозы. Биогеоценозы. Биосфера. Учение В.И. Вернадского о ноосфере

Развитие Вселенной. Глобальный эволюционизм. Единство естественных наук. Панорама современного естествознания.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач.ед., 108 час.

Форма итогового контроля знаний: зачет во 2-м семестре.

Аннотация рабочей программы дисциплины (по выбору) Б.2.2.2. «Математика»

Цели и задачи дисциплины.

Преподавание высшей математики в высших учебных заведениях имеет своей целью формирование личности студентов, развитие их интуиции, интеллекта и способности к логическому мышлению, обучение основным математическим методам, необходимым для моделирования и анализа процессов и явлений в их дальнейшей практической деятельности.

Задачи преподавания высшей математики состоят в том, чтобы на примерах математических понятий и методов ознакомить студентов с основными вычислительными приемами, ознакомить с прикладными аспектами курса высшей математики, научить студентов приемам исследования и решения

математически формализованных задач с простейшими численными методами, привить им навыки самостоятельного изучения литературы по математике.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина относится к вариативной части естественнонаучного цикла. Изучение дисциплины необходимо для дальнейшего развития способностей личности к логическому и последовательному решению задач, в том числе, практического характера, возникающего из специфики профессиональной деятельности будущего бакалавра.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать: определения базовых понятий курса и их прикладное значение; типовые операции над основными математическими объектами; основные свойства типовых математических операций и формулы теории дифференциальных уравнений;

уметь: применять полученные знания по математике при изучении других дисциплин, выделять конкретное математическое содержание в прикладных задачах профессиональной деятельности;

владеть: методами математического описания типовой математической модели; постановкой задач по выбору наилучших значений параметров математической модели процесса, методикой оценки параметров.

Краткое содержание дисциплины.

Элементы аналитической геометрии на плоскости, уравнение линии первого порядка, элементы линейной алгебры: матрицы, операции над матрицами, определители, обратная матрица, ранг матрицы, методы решения системы линейных уравнений, векторы, размерность и базис векторного пространства, линейная зависимость векторов.

Элементы математического анализа: основные понятия теории множеств, функция одной переменной, предел и непрерывность функции, производная и дифференциал функции, неопределенный и определенный интеграл, дифференциальные уравнения, функции нескольких переменных, применение дифференциального и интегрального исчисления.

Основы теории вероятностей и математической статистики: случайные события, случайная величина, закон больших чисел и центральная предельная теорема, выборочный метод, статистические методы обработки экспериментальных данных, статистические оценки параметров распределения, проверка статистических гипотез.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зач.ед., 108 час.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 2-м семестре.

Б.3. Профессиональный цикл

Б.3.1. Базовая часть

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.1.1. «Основы языкознания»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование теоретических знаний о языке как системе, о знаковой природе языка, о языковых единицах, о связи языка и мышления, языка и речи, о происхождении и развитии языка, о функционировании языка в обществе. Задачи дисциплины – формирование у студентов системных знаний об основных методологических понятиях современного языкознания; функциях языка; связи языка, мышления и когнитивных процессов; связи языка и речи; законах порождения языка и речи; двух аспектах существования языка (синхронии и диахронии); системности устройства языка, его основных уровнях; отражении языком национальной картины мира; ознакомление учащихся с основными языками мира и существующими подходами и методами их описания (сравнительно-историческое изучение языков мира и типологическая классификация языков мира); характеристика основных тенденций развития научной теории в современном языкознании и смежных дисциплинах.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Основы языкознания» относится к профессиональному циклу базовой части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение»; преподается в 1 и 2 семестрах.

Для освоения дисциплины «Основы языкознания» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения английского языка в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «История языка и введение в спецфилологию», «Лексикология», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика» и «Общее языкознание» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: особенности языка как знаковой системы; свойства языковых единиц разных уровней; особенности взаимодействия языковых единиц в языке и речи; важнейшие лингвистические термины: «система языка», «структура языка», «языковая единица», «языковой знак», «фонема», «морфема», «слово», «семантический треугольник», «парадигматические и синтагматические отношения», «грамматическая категория», «грамматическое значение», «форма существования языка», «тип языка»;

уметь: определять место языковой единицы в системе языка; распознавать важнейшие фонетические, лексические и грамматические явления; определять генетическую и типологическую принадлежность наиболее распространенных языков мира;

владеть: знаниями в области теории, истории и современного состояния отечественного и зарубежного языкознания; навыками анализа и оценки языковых фактов, навыками научного мышления.

Краткое содержание дисциплины.

Предмет, цели и задачи языкознания. Разделы языкознания. Связь языкознания с другими науками. Функции языка. Язык и мышление. Язык и речь. Язык как знаковая система.

Происхождение языка. История письма. Язык и общество. Основы общей фонетики. Классификация звуков речи. Звуковые изменения в потоке речи. Основы общей фонологии. Фонема. Суперсегментная фонетика.

Основы общей семасиологии. Слово в системе языка. Слово, понятие, значение. Структура значения слова. Изменения значений слов. Семантические группировки слов в языке.

Грамматические значения, формы, категории. Основы морфонологии, морфемики и словообразования. Основы общей морфологии и синтаксиса. Проблема частей речи. Типы словосочетаний и предложений. Текст, его категории.

Классификации языков.

Языкознание в древнем мире (Древний Восток). Греко-римское языкознание. Языкознание в Средние века. Языкознание в XVI–XVII вв. и в эпоху Просвещения. Языкознание в первой половине XIX в. Сравнительно-исторический метод в языкознании. В.Гумбольдт. Концепции Г.Штейталя и В.Вундта. Биологическая концепция А.Шлейхера. Младограмматики. Лингвистические взгляды Ф. де Соссюра. Структурная лингвистика (Пражский лингвистический кружок, Копенгагенская школа структурализма).

Американская лингвистика XX в. Американская этнолингвистика и дескриптивная лингвистика. Трансформационная грамматическая школа З.Хэрриса. Порождающая грамматика Н.Хомского. Методы структурного анализа.

История языкознания в России до середины XIX в. Русское языкознание в XIX в. Лингвистические концепции А.А.Потебни и Ф.Ф.Фортунатова. Русское языкознание на рубеже XIX–XX вв. Казанская лингвистическая школа (И.А.Бодуэн де Куртенэ, Н.В.Крушевский, В.А.Богородицкий). Московская лингвистическая школа.

Российское языкознание начала XX в. Основные этапы развития советского языкознания.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Формы итогового контроля знаний: зачет в 1-м семестре, зачет с оценкой – во 2-м семестре.

Б.3.1.2. Практический курс первого иностранного (английского) языка

Б.3.1.2.1. Аннотация программы учебной дисциплины «Практика речи»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование, развитие и закрепление знаний (о системности изучаемого языка, страноведческих реалиях), речевых умений (говорения, аудирования, письма и чтения) и языковых навыков (фонетического, лексического и грамматического), необходимых для осуществления устного и письменного общения на английском языке. Большое значение придается учету аспекта гуманитаризации, формированию у студентов толерантного отношения к иноязычным культурам в условиях глобализации и интеграции. В задачи дисциплины входит развитие навыков устной и письменной речи; расширение и активация словарного запаса студентов; развитие навыков устного и письменного перевода; развитие навыков ведения дискуссии на английском языке; развитие аудирования; расширение кругозора, необходимое для развития коммуникативных навыков.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практика речи» относится к профессиональному циклу базовой части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Практика речи» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения английского языка в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «История языка и введение в спецфилологию» и «Лексикология» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: фонетический строй и основы грамматической системы английского языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский; основные реалии страны изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на английском языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства;

владеть: принципами построения своего речевого и неречевого поведения в соответствии с социально-культурной спецификой страны изучаемого языка.

Краткое содержание дисциплины.

Food and meals. My day. Higher education. Weather. Leisure. Sightseeing. Shopping. Appearance and character. Choosing a career. Medicine. Life in a big city. Sports and games. Travelling. Theatre. Changing patterns of leisure. English schooling. Bringing up children. Painting. Talking about people. Man and nature.

Вышеперечисленные темы рассматриваются с применением адаптированных и оригинальных художественных произведений классических и современных писателей, современной прессы стран изучаемого языка, а также текстов публицистического характера. Тематически организованный материал включает в себя освоение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 26 зач.ед., 936 часов.

Формы итогового контроля знаний: зачеты в 1-м, 3-м, 5-м семестрах, зачет с оценкой во 2-м семестре, экзамены в 4-м и 6-м семестрах.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.1.2.2. «Практическая фонетика»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является развитие интонационно-произносительных навыков английского языка и формирование практических знаний о фонетическом строе современного английского языка. В задачи дисциплины входит обучение правильному произношению звуков английского языка, закономерностям взаимовлияния звуков в словах и на стыках слов, расстановке словесного и фразового ударения, особенностям интонационного оформления коммуникативных типов предложений; развитие навыков аудирования английской речи (в том числе с выраженными диалектными и вариантными особенностями), транскрибирования английских слов и интонирования англоязычного текста.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практическая фонетика» относится к профессиональному циклу базовой части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Практическая фонетика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения английского языка в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «История языка и введение в спецфилологию» и «Теоретическая фонетика» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: теоретические сведения о звуковом строе английского языка, имеющие практическую ценность для обучения произношению; орфоэпическую норму английского языка, а также фоностилистические средства полного и разговорного стилей; основные практические профессионально-методические приемы (организации объяснения, показа и тренировки, применения традиционных и технических средств обучения, исправления ошибок);

уметь: аудировать английскую речь любой трудности и различных стилистических уровней, включая беглый разговорный; осуществлять выразительное чтение текстов (в прозаической и стихотворной форме) любой графической трудности; грамотно пользоваться речевым дыханием, голосоведением и дикцией, необходимыми для профессиональной работы; записывать текст в транскрипции; громко и выразительно читать прозаический и стихотворный текст на английском языке перед аудиторией; пользоваться приемами объяснения и исправления фонетических ошибок; графически изображать мелодические контуры основных типов повествовательных, вопросительных, а также восклицательных и побудительных фраз; различать фонетические особенности английской речи разных произносительных стилей и применять их в соответствии с речевой ситуацией;

владеть: навыками демонстрации функционирования речевого аппарата перед аудиторией; приемами интонационного «дирижирования»; принципами выбора материала для тренировки гласных и согласных звуков; навыками работы с литературой по практической фонетике и со справочным материалом и навыками критического анализа учебных пособий.

Краткое содержание дисциплины.

Phonetics as a branch of linguistics.

The organs of speech and their functions.

Consonants. Principles of classification. Occlusive noise consonants. Constrictive fricative consonants. Occlusive-constrictive consonants. Sonorous consonants. The glottal consonant.

Vowels. Principles of classification. Front close vowels. Front mid and front open vowels. Back open vowels. Back close vowels. Central mid vowels. Diphthongs.

Types of syllables. Syllable formation and syllable division.

Stages of articulation of a sound. Types of connection between sounds: merging and interpenetration.

The modifications of English sounds. Accommodation. Assimilation: degrees and directions. Historical and contextual assimilation. Reduction and elision.

Components of intonation.

Sentence stress and logical stress. Degrees of stress. Accentual structure of English words. Traditionally stressed and unstressed words in an English sentence. Cases of exceptions.

Scales. Parts of scale. Types of scales and cases of their usage. The descending stepping scale. The descending upbroken scale. The descending sliding scale. The

descending scandent scale. The ascending stepping scale. The ascending sliding scale. The ascending scandent scale. Level scales.

General characteristics of the falling tones. General characteristics of the rising tones. General characteristics of the complex tones.

Intonation of initial, medial, and final addresses. Intonation of greetings and farewells. Intonation of parentheses.

Intonation of general and special questions. Intonation of alternative and disjunctive questions.

Intonation of requests, orders, mild orders, and warnings.

Specific features of the American pronunciation. American vowels and consonants.

Emphatic intonation. Word and sentence emphasis. Emphasis for contrast. Emphasis for intensity.

Intonation expressing attitudes non-neutral to the listener. Intonation of friendliness, interest, and concern. Intonation of insistence and impatience. Intonation of indifference, unfriendliness, and hostility. Intonation of scepticism, disapproval, contradiction, and disagreement.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зач.ед., 360 часов.

Формы итогового контроля знаний: зачеты в 1-м и 3-м семестрах, экзамены во 2-м и 4-м семестрах.

Аннотация программы учебной дисциплины Б.3.1.2.3. «Практическая грамматика»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование практических знаний о грамматическом строе современного английского языка, при этом все грамматические явления трактуются как элементы единой системы, что предопределяет регулярное сопоставление грамматических явлений. В задачи дисциплины входит последовательное рассмотрение основ морфологического строя языка в соответствии с системно-функциональным принципом описания языковых факторов, а также рассмотрение закономерностей функционирования лексических единиц в речи в процессе коммуникации.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практическая грамматика» относится к профессиональному циклу базовой части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Практическая грамматика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения английского языка в средней школе.

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «История языка и введение в спецфилологию» и «Теоретическая грамматика» и

служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: способы образования морфологических форм и синтаксических конструкций английского языка; значение конкретных грамматических форм; сферу применения определенных грамматических форм и структур; различие между омонимичными и синонимичными грамматическими формами и структурами; правила согласования между отдельными морфологическими формами и структурами; особенности образования и употребления грамматических форм и синтаксических структур в британском и американском вариантах английского языка;

уметь: грамматически правильно строить высказывание на английском языке; распознавать коммуникативную направленность высказывания и адекватно строить свою речь в соответствии с целью коммуникации; выделять и анализировать грамматические явления;

владеть: технологиями приобретения, использования и модернизации лингвистических знаний в области грамматики английского языка.

Краткое содержание дисциплины.

Parts of Speech. Primary Members of the Sentence. Secondary Members of the Sentence.

Communicative Types of Sentences. Structural Types of Sentences.

The Classes of Nouns. The Plural of Nouns. The Category of Case. The Use of Articles.

The Personal and Possessive Pronouns. The Indefinite Pronouns. The Reflexive Pronouns.

The Adjectives. The Degrees of Comparison.

The Category of Tense. The Present Indefinite Tense. The Present Continuous Tense. The Present Indefinite Tense vs. the Present Continuous Tense.

The Ways of Expressing Future Actions.

The Present Perfect Tense. The Present Perfect Inclusive and the Present Perfect Exclusive. The Present Perfect Continuous Tense.

The Past Indefinite Tense. The Past Indefinite vs. the Present Perfect.

The Past Continuous Tense. The Past Indefinite Tense vs. the Past Continuous Tense.

The Past Perfect Tense. The Past Perfect Continuous Tense.

The Future-in-the Past Tenses. Reported Speech. The Sequence of Tenses.

The Category of Voice. The Formation and Usage of the Passive Voice Forms. The Direct Passive. The Indirect Passive. The Prepositional Passive.

The Mood. The direct moods. The oblique moods. The Conditional Mood in simple sentences. The Conditional Mood in composite sentences. The Subjunctive Mood in simple sentences and in subordinate clauses of condition, concession, comparison. The Subjunctive Mood in subject clauses. The Subjunctive Mood in object clauses after the verb 'wish'. The Subjunctive Mood in predicative clauses and in mixed types of sentences. The Old Present Subjunctive.

Modal Verbs: Can, May, Must, Have to, Be to, Need, Ought to, Should, Shall, Will, Would, Dare.

Verbals: general characteristics. The Infinitive. The Verb and Noun characteristics of the infinitive. The Use of the particle 'to'. The forms of the Infinitive. Syntactical functions of the Infinitive. The Complex Object and the Complex Subject with the infinitive. The for-to-infinitive construction.

The Gerund. The Verb and Noun characteristics of the Gerund. The Gerund. The Verb and Noun characteristics of the Gerund. Syntactical functions of the Gerund. Complexes with the Gerund. The Infinitive and the Gerund. The Gerund and the Verbal Noun.

Participle I. Its forms and features. Syntactical functions of Participle I. The Complex Object and the Complex Subject with Participle I. The Nominative Absolute construction. Participle I and the Gerund.

Participle II. Its meaning, peculiarities and syntactical functions. Complexes with Participle II.

The Noun. Classification. The Category of number: irregular plurals; Pluralia Tantum words; Latin and Greek borrowings; plural of compounds; lexicalized plural forms. Peculiarities of collective nouns. Articles with uncountables. The category of case: peculiarities of the Genitive forms with nouns ending in "s" (boys', children's, Sophocles', Dickens's); case of compound nouns; Group Possessive; dependent and absolute Possessive. The meanings of Possessive, the use of articles and attributes with Possessive. The category of gender. Lexical and grammatical means of gender distinction in English.

The Adjective. Classification (qualitative and relative). The meanings of Noun+Noun combinations as compared with Possessive and prepositional phrases. Degrees of comparison. Means of intensification of degrees; "the elative" (a most...). Duplicate forms of comparison from some adjectives. Substantivization of adjectives (participles). The "statives".

The Numeral. Cardinal and ordinal. Use of articles with numerals. Substantivization of numerals.

The Pronoun. Classification. The categories of person, number, case and gender of personal pronouns. The use of "he", "she" for inanimate objects (personification, endearment, some traditional uses). Conjoint and absolute forms of possessive pronouns. Reflexive and emphatic self-pronouns. Demonstratives ("this, that, such"). The uses of the pronoun "it" (personal, impersonal, emphatic, demonstrative, anticipatory). Indefinite and negative pronouns. The use of "that – those" and "one" as word substitutes. Interrogative, conjunctive and relative pronouns.

Classification of sentences according to structure (simple, compound, complex); according to the purpose of communication (declarative, interrogative, imperative, exclamatory). One-member sentences (nominal and verbal). Two-member sentences (complete and elliptical, unextended and extended).

Ways of expressing the subject (notional, formal, introductory). Comparison of constructions "it is" and "there is". Personal, impersonal and indefinite-personal sentences.

Types of predicate. Agreement between subject and predicate. Word order. Inversion (full, partial; grammatical and emphatic). Secondary parts of the sentence: object (direct, indirect, prepositional); attribute (descriptive, limiting, detached); adverbial modifier. Independent elements of the sentence (interjections, direct address, parenthesis). Composite sentence. Connecting words and types of clauses. Punctuation.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 26 зач.ед., 936 часов.

Формы итогового контроля знаний: зачет в 1-м семестре, зачеты с оценкой во 2-м, 3-м, 5-м семестрах, экзамены в 4-м и 6-м семестрах.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.1.3.4 «Практический курс второго иностранного (немецкого) языка»

Цели и задачи дисциплины.

Целью освоения дисциплины является всестороннее развитие представления о системе изучаемого языка и умения этой системой пользоваться в процессе речевой деятельности, развитие умений, способствующих овладению языком и его использованию в профессиональной деятельности и как средство общения на международном уровне.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практический курс второго иностранного (немецкого) языка» относится к циклу профессиональных дисциплин (базовой части).

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения немецкого языка», «Практика перевода немецкого языка».

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание базовой лексики и грамматики немецкого языка, умения строить высказывания на немецком языке, владение навыками произношения немецкого языка.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: фонетический строй и основы грамматической системы немецкого языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий; основные реалии страны изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на немецком языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства; строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социально-культурной спецификой страны изучаемого языка;

владеть: системой навыков, позволяющих использовать немецкий язык в профессиональной сфере и на уровне бытового общения.

Краткое содержание дисциплины.

Bekanntschaft. Wir lernen Fremdsprachen. Im Übungsraum. Meine Familie. Zu Besuch in Deutschland. Die Wohnung. Freizeit. Die Post. Im Warenhaus. Weihnachten. In der Buchhandlung. Die Mahlzeiten. Die Jahreszeiten. Eine Reise nach Deutschland. Mein Urlaub. Ein Krankenbesuch. Im Theater.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 28 зач.ед., 1008 часов.

Формы итогового контроля знаний: зачеты в 3-м, 4-м, 5-м семестрах и экзамен в 6-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.1.3.4 «Практический курс второго иностранного (французского) языка»

Цели и задачи дисциплины.

Целью освоения дисциплины является всестороннее развитие представления о системе изучаемого языка и умения этой системой пользоваться в процессе речевой деятельности, развитие умений, способствующих овладению языком и его использованию в профессиональной деятельности и как средство общения на международном уровне.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практический курс второго иностранного (французского) языка» относится к профессиональному циклу базовой части профиля подготовки «Перевод и переводоведение» и профиля подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного (французского) языка», «Общее языкознание».

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание специфики развития фонетического строя, лексического состава, грамматического строя французского языка.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: фонетический строй и основы грамматической системы французского языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; дидактико-методические основы изучения французского языка как второго иностранного на базе первого (английского) иностранного языка; базовые приемы перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский; основные реалии страны изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на французском языке на определенные программой темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через

технические средства; строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социально-культурной спецификой страны изучаемого языка;

владеть: навыками устной и письменной речи на французском языке; фонетическими, лексическими, грамматическими навыками, необходимыми для построения высказываний; чтения, говорения, аудирования, письма на французском языке; правилами речевого этикета.

Краткое содержание дисциплины.

La famille. Valeurs familiales et problèmes démographiques. L'appartement. Problèmes du logement. La vie d'un étudiant. Notre institut. Mes études du français. Le choix d'une carrière.

Moscou. La France. Provinces et régions de la France. Paris. Les fêtes et traditions en France.

Les hommes illustres de la France. L'enseignement en France. La littérature française. Un écrivain français. Voyage : une nécessité ou un plaisir? Circulation en ville. Problèmes du transport urbain. Repos d'été. Activités touristiques. Magasins. Achats. Repas. Cuisine.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 28 зач.ед., 1008 часов.

Формы итогового контроля знаний: зачеты в 3-м, 4-м, 5-м семестрах и экзамен в 6-м семестре.

Аннотация рабочей программы дисциплины

Б.3.1.4 «Безопасность жизнедеятельности»

Цели и задачи дисциплины.

Основной целью изучения дисциплины является формирование профессиональной культуры безопасности под которой понимается готовность и способность личности использовать в профессиональной деятельности приобретенную совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности в сфере профессиональной деятельности, характера мышления и ценностных ориентаций, при которых вопросы безопасности рассматриваются в качестве приоритета.

Основными обобщенными задачами дисциплины (компетенциями) являются приобретение понимания проблем устойчивого развития и рисков, связанных с деятельностью человека, овладение приемами рационализации жизнедеятельности, ориентированными на снижения антропогенного воздействия на природную среду и обеспечение безопасности личности и общества, формирование культуры безопасности, экологического сознания и риск-ориентированного мышления, при котором вопросы безопасности и сохранения окружающей среды рассматриваются в качестве важнейших приоритетов жизнедеятельности человека, формирование культуры профессиональной безопасности, способностей для идентификации опасности и оценивания рисков в сфере своей профессиональной деятельности.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» представляет собой дисциплину базовой части (общепрофессиональной) профессионального цикла

(Б.3). Дисциплина наряду с прикладной инженерной направленностью ориентирована на повышение гуманистической составляющей при подготовке бакалавров и базируется на знаниях, полученных при изучении социально-экономических, естественнонаучных и общеобразовательных дисциплин.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования.

знать: основные техносферные опасности, их свойства и характеристики, характер воздействия опасных и вредных факторов на человека и природную среду, методы защиты от опасных и вредных производственных факторов в нефтегазовой промышленности;

уметь: идентифицировать основные опасности нефтегазового производства; оценивать риск реализации опасностей; выбирать методы защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности; принимать решения об обеспечении комфортных условий труда;

владеть: законодательными и правовыми актами в области безопасности и охраны окружающей среды; требованиями к безопасности технических регламентов в сфере профессиональной деятельности; способами и технологиями защиты в чрезвычайных ситуациях; понятийно-терминологическим аппаратом в области безопасности; навыками рационализации профессиональной деятельности с целью обеспечения охраны труда, промышленной и экологической безопасности.

Краткое содержание дисциплины.

Предметная область дисциплины, обеспечивающая достижение поставленных целей, включает изучение окружающей человека среды обитания, взаимодействия человека со средой обитания, взаимовлияние человека и среды обитания с точки зрения обеспечения безопасной жизни и деятельности, методов создания среды обитания допустимого качества.

Ядром содержательной части предметной области является круг опасностей, определяемых физическими полями (потоками энергии), потоками вещества и информации.

Объектами изучения в дисциплине являются биологические и технические системы как источники опасности, а именно: человек, коллективы людей, человеческое сообщество, природа, техника, техносфера и ее компоненты (среда производственная, городская, бытовая), среда обитания в целом как совокупность техносферы и социума, характеризующаяся набором физических, химических, биологических, информационных и социальных факторов, оказывающих влияния на условия жизни и здоровье человека.

Изучение объектов как источников опасности осуществляется в составе систем «человек-техносфера», «техносфера-природа», «человек-природа». Изучение характеристик объектов осуществляется в сочетании «объект, как источник опасности – объект защиты».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 1-м семестре.

Б.3.2. Вариативная часть для профиля «Перевод и переводоведение»

Б.3.2.1 Основы теории первого иностранного (английского) языка

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.2.1.1. «Общее языкознание»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является объяснение сущности важнейших сторон и свойств языка, изложение новейших лингвистических концепций. В рамках дисциплины подробно освещаются такие проблемы, как сущность знаковой природы языка; связь языка и мышления, языка и речи; происхождение и развитие языка. Раскрывается положение языкознания в системе современных наук, описывается многообразие методов и методик лингвистического исследования. С современных позиций излагается проблема функционирования языка в обществе, раскрываются виды взаимодействия языков. Особое внимание уделяется типологии языков с точки зрения различных аспектов, а также языковым универсалиям. В задачи дисциплины входит не только ознакомление студентов с фактами общего языкознания, но и привитие им навыков самостоятельной работы с лингвистической литературой, умения сопоставлять различные точки зрения на языковые явления и выявлять общие и специфические черты языков мира, в том числе изучаемых в рамках специальности языков.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Общее языкознание» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение». Для освоения дисциплины «Общее языкознание» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Основы языкознания», «Лексикология», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика», «Стилистика».

Содержание дисциплины служит основой для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: место языкознания в ряду других дисциплин; особенности языка как универсальной знаковой системы; основные теории происхождения языка; соотношение языка и мышления, языка и речи; важнейшие языковые универсалии;

уметь: определять место рассматриваемого языка в ареальной, генеалогической, типологической, социальной классификации языков; описывать языковые явления, опираясь на принципы фонетико-фонологической, лексической, морфологической и синтаксической типологии языков; выявлять общие и специфические черты современных германских языков;

владеть: основами сравнительно-исторического метода, структурно-семантического метода, метода концептуального анализа применительно к

материалу изучаемых языков; приемами сопоставительного анализа языкового материала изучаемых языков.

Краткое содержание дисциплины.

Предмет, структура, цели и задачи языкознания. Место языкознания в системе наук. Проблема происхождения и эволюции языка. Язык как знаковая система. Свойства языкового знака. Когнитивная лингвистика как одно из важнейших направлений современного языкознания. Сравнительно-исторический метод в лингвистике. Многообразие языков мира. Типология языков. Языковые универсалии. Фонетико-морфологическая и лексическая типология языков. Морфологическая и синтаксическая типология языков. Социальная типология языков. Язык и языковая политика. Языкознание: итоги, тенденции и перспективы развития.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 8-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины Б.3.2.1.2. «История языка и введение в спецфилологию»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование системного представления об изменениях, которые имели место в английском языке на всем протяжении его развития, раскрытие сущности различных языковых процессов, причин и путей образования тех особенностей, которые характерны для современного английского языка. В задачи дисциплины входят раскрытие закономерностей развития языка как определенной системы, складывающейся из совокупности элементов фонемного, морфологического, лексического, синтаксического уровней; рассмотрение связи, существующей между историей английского народа и историей английского языка; ознакомление с определенным фактическим материалом по истории развития фонетики, грамматики и словарного состава английского языка; выработка умения наблюдать языковые явления и устанавливать между ними исторические связи.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «История языка и введение в спецфилологию» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение»; преподается в 3 и 4 семестрах.

Для освоения дисциплины «История языка и введение в спецфилологию» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Практическая грамматика первого иностранного (английского) языка», «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка», «Основы языкознания».

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Лексикология», «Германистика» и «Типология языков» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные этапы развития английского языка и характерные для этих этапов фонетические, лексические и грамматические черты; важнейшие изменения в звуковом строе, словарном составе и грамматическом строе, имевшие место в истории английского языка и приведшие к его современному состоянию; культурно-исторические события Англии, на фоне которых происходили языковые изменения;

уметь: распознавать важнейшие фонетические, лексические и грамматические явления древнего, среднего и нового периодов; определять исторические изменения, которые легли в основу современных языковых форм;

владеть: навыками анализа фонетических, лексических и грамматических характеристик единиц английского языка, относящихся к древнему, среднему и новому периоду его развития.

Краткое содержание дисциплины.

Периодизация истории английского языка. Исторические события древнеанглийского периода. Основные памятники древнеанглийского языка. Алфавит и правила чтения древнеанглийского языка. Вокализм древнеанглийского периода. Основные процессы в области вокализма. Консонантизм древнеанглийского периода. Основные процессы в области консонантизма.

Существительное в древнеанглийском языке, его категории. Основы существительных. Прилагательное. Числительные. Разряды местоимений. Глагол в древнеанглийском языке. Сильные глаголы. Ряды аблаута. Слабые, претерито-презентные и неправильные глаголы. Спряжение древнеанглийских глаголов. Развитие аналитических конструкций и неличных форм глагола в древнеанглийский период. Сослагательное наклонение. Синтаксис древнеанглийского языка.

Лексический состав древнеанглийского языка. Словообразование в древнеанглийском языке.

Основные исторические события среднеанглийского периода. Нормандское завоевание, его следствия. Орфография среднеанглийского периода. Фонетический строй среднеанглийского языка. Основные процессы в области среднеанглийского вокализма и консонантизма.

Изменения в системе существительного, прилагательного и местоимения в среднеанглийском языке. Глагол в среднеанглийском языке. Развитие аналитических форм и неличных форм глагола. Синтаксис среднеанглийского периода.

Лексика среднеанглийского периода.

Становление английского национального языка. Проблема нормы в языке. Орфография новоанглийского периода. Вокализм новоанглийского периода. Консонантизм новоанглийского периода.

Грамматический строй английского языка новоанглийского периода.

Словарный состав языка и словообразование в новоанглийский период.

Диалектальное состояние современного английского языка. Английский язык за пределами Англии. Варианты современного английского языка.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Формы итогового контроля знаний: зачет в 3-м семестре и экзамен в 4-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины Б.3.2.1.3. «Теоретическая фонетика»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование теоретических знаний, необходимых для систематизации представлений о значении звуковой стороны языка как средства общения и понимания фонетического строя современного английского языка как системы разноуровневых функциональных единиц и закономерностей их использования в различных коммуникативных ситуациях. Дисциплина систематически излагает основные теоретические понятия фонетики английского языка; описывает сферу фонетических исследований, знакомит со структурным устройством фонетики английского языка как научной дисциплины, рассматривает сферы практического применения фонетических исследований; способствует приобретению профессиональных умений фонетического и фонологического анализа высказываний и текстов на английском языке. Задачи дисциплины – сформировать у студентов прочные знания терминосистемы фонетики, умения анализировать единицы английского языка и речи как изолированно, так и в речевом потоке; добиться формирования устойчивой связи между теоретическими знаниями и практическими умениями и навыками в области использования английского языка.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Теоретическая фонетика» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Теоретическая фонетика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского) языка», «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: уровни и единицы устной формы речи, их функции; акустическую и артикуляционную классификацию звуков английской речи; фонемный состав английского языка; суперсегментные единицы английской фонетики: слог, ударение, интонация; функции интонации, типы интонационных конструкций;

уметь: анализировать звуковой и фонемный состав английского языка как изолированно, так и в потоке речи; проводить сравнительный анализ единиц

фонетического и фонологического уровня родного (русского) и английского языков; давать акустическую и артикуляционную характеристику звукам речи английского языка; делать фонологический анализ знаковых единиц языка в соответствии с правилами их интерпретации различными фонологическими школами; определять тип позиционного чередования фонетических и фонологических единиц английского языка; характеризовать коммуникативно-фонетический просодический вариант высказывания в зависимости от стилистических и прагматических свойств текста;

владеть: орфографическими и орфоэпическими нормами английского языка; навыками транскрибирования и чтения транскрипции; методами фонетического и фонологического анализа высказывания; приемами диагностики орфоэпических ошибок.

Краткое содержание дисциплины.

Теоретическая фонетика как наука. Разделы фонетики, ее связь с другими науками. Артикуляционный, акустический и фонологический аспекты.

Основные типы произношения в английском языке. Произношение в британском (включая основные местные диалекты), американском (General American), канадском, ирландском, новозеландском, австралийском и южноафриканском вариантах английского языка. Орфоэпические нормы. Принципы выбора преподаваемой нормы.

Акустический аспект звуков английского языка. Звук, его физические свойства.

Артикуляционный аспект звуков английского языка.

Фонологический аспект звуков английского языка. Фонема, ее определения и интерпретации различными фонологическими школами (Московская лингвистическая школа, Ленинградская лингвистическая школа, Пражский кружок, британские фонологические исследования, американские фонологические исследования). Аспекты фонемы: материальный, абстрактный, функциональный. Аллофоны.

Система английских согласных фонем. Классификации согласных по принципу работы голосовых связок, по активным органам речи и месту образования преграды, по типу преграды, по положению мягкого неба.

Система английских гласных фонем. Классификация гласных по положению губ, по положению языка, по степени напряженности, по долготе, по устойчивости артикуляции. Проблема безударных гласных в английском языке.

Английские фонемы в потоке речи. Ассимиляция. Аккомодация.

Слог, его характеристики, функции и классификации. Артикуляционный, акустический и функциональный анализ слога. Слогообразование и слоговоеделение. Система слогов английского языка.

Ударение. Типы и степени ударения. Функции ударения. Правила расстановки ударений в английском языке.

Интонация. Определения интонации в работах отечественных и зарубежных лингвистов. Компоненты интонации.

Фоностилистика. Классификация фонетических стилей. Стилистические особенности употребления интонации. Компоненты экстралингвистической ситуации, экстралингвистические факторы.

Элементы образования речи: фонация, инициация, артикуляция. Виды фонации.

Генетические особенности языков: акцент, диалект. Диалектические различия.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: экзамен в 7-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины Б.3.2.1.4. «Лексикология»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование знаний об английском слове в его различных аспектах (структурном, семантическом, функциональном) и об организации словарного состава английского языка. В задачи дисциплины входит изучение таких сложных проблем современной лексикологии как определение слова, функционирование слов в языковой системе, значение слова, виды лексических значений, синхроническое и диахроническое описание лексики английского языка, стилистическая дифференциация английской лексики, словообразование в английском языке, семантические группировки слов в английском языке и т.д.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Лексикология» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Лексикология» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Основы языкознания».

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Стилистика» и «Типология языков», служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: важнейшие свойства слова как основной языковой единицы, в том числе специфические свойства английского слова; структуру значения слова; компоненты значения слова; происхождение лексики английского языка; виды заимствований в английском языке; морфологические и словообразовательные особенности слов английского языка; основные способы словообразования в английском языке; крупнейшие стилистические пласты английской лексики; типы семантических сдвигов в английской лексике; парадигматические группировки слов в английском языке; сочетаемость английской лексики и типы устойчивых

сочетаний; особенности лексики диалектов и национальных вариантов английского языка; прикладные аспекты лексикологии (лексикография и др.);

уметь: определять понятийную и референтную отнесенность того или иного английского слова; компоненты лексического значения слова и характер коннотаций; происхождение английского слова (у заимствованных слов – степень ассимилированности); морфологическую и словообразовательную структуру английских слов, способы их образования, особенности входящих в их состав словообразовательных элементов; стилистический регистр английского слова, его принадлежность к тому или иному стилистическому пласту; сочетаемость (семантическую, лексическую, грамматическую) того или иного английского слова; особенности устойчивых сочетаний английского языка;

владеть: навыками выявления системы значений (лексико-семантических вариантов) многозначного слова и определения характера семантических сдвигов, лежащих в основе образования вторичных значений слова; навыками описания слова как члена парадигматической группировки (лексико-семантического поля или группы, синонимического ряда и т.д.); навыками определения диалектной и вариантной принадлежности английского слова; навыками анализа отдельных лексических единиц и их группировок, используя данные лексикографических источников.

Краткое содержание дисциплины.

Предмет и задачи лексикологии. Разделы лексикологии. Слово как основная языковая единица. Значение слова. Происхождение лексики современного английского языка.

Заимствования в современном английском языке. Морфологическая структура слова в английском языке. Типы морфем. Общая характеристика способов словообразования. Суффиксация в английском языке. Префиксация в английском языке. Сложение основ в английском языке. Сокращение основ в английском языке. Аббревиация. Конверсия в английском языке. Второстепенные способы словообразования в английском языке. Общие принципы стилистической дифференциации словарного состава английского языка. Formal English. Informal English. Семантические изменения слов. Полисемия и омонимия. Парадигматические отношения в лексике английского языка. Сочетаемость. Валентность. Фразеология современного английского языка. Диалекты английского языка. Лексические особенности национальных вариантов английского языка. Состояние и перспективы развития английской лексикографии.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Форма итогового контроля знаний: экзамен в 5-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.2.1.5. «Теоретическая грамматика»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование научного представления о грамматическом строе английского языка, а также об отдельных

единицах грамматического строя и закономерностях их функционирования в речи. Теоретическая грамматика описывает грамматический строй английского языка как системы, части которой взаимно связаны определенными взаимоотношениями различной степени сложности и неодинаковой степени свободы или обязательности. Теоретическая грамматика очерчивает круг фактов языка, анализ которых традиционно вызывает трудности, и проблем, которые не имеют общепринятых окончательно доказанных путей решения. Дисциплина описывает имеющиеся в языке грамматические явления и знакомит студентов с их варьирующейся теоретической интерпретацией в рамках различных направлений исследований, существующих в современной лингвистике.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Теоретическая грамматика» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Теоретическая грамматика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Практическая грамматика первого иностранного (английского) языка», «Введение в языкознание», «Лексикология».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: философские и лингвистические основы современной грамматики как отрасли науки о языке; разные подходы к трактовке тех или иных языковых явлений; современные лингвистические теории российских и зарубежных филологических направлений;

уметь: применять знания теоретических положений грамматики в практическом использовании языка; объяснять сущность языковых явлений; анализировать морфологические формы и синтаксические структуры на синтагматическом и парадигматическом уровнях;

владеть: навыками лингвистического анализа текста, распознавания единиц различных языковых уровней, построения предложений различных коммуникативных типов; навыками трансформации предложений в предикативные конструкции и их использования при изменении коммуникативного задания; навыками критической оценки лингвистических концепций языковых явлений; навыками научного мышления, а именно построения своей собственной концепции при оценке различных грамматических явлений.

Краткое содержание дисциплины.

Предмет и цели теоретической грамматики. Место дисциплины в общей системе языковых дисциплин. Три концепции грамматики в истории изучения языка: прескриптивная, дескриптивная, семантико-коммуникативная. Грамматика как наука о грамматическом строе языка. Грамматический строй как система

структурных и семантических закономерностей построения коммуникативных высказываний из номинативных ресурсов языка.

Грамматический строй и теория уровневой структуры языка. Язык как особая знаковая система. План содержания и план выражения. Синтагматические и парадигматические отношения. Понятие единицы языка в ее отношении к знаку. Сегментная иерархия языка. Структурные и функциональные соотношения выше- и нижележащих уровней по всей иерархии языка. Лингвистическая теория Ф. де Соссюра, теория дескриптивной лингвистики, концепция единиц языка А.И.Смирницкого.

Проблема частей речи в английском языке. Понятие класса слов. Части речи в традиционной грамматике. Критерии выделения частей речи. Теория синтаксических классов. Теория трехслойного деления словарного состава по лексико-грамматическим признакам.

Морфемное строение слова и грамматическая категория. Морфема. Традиционная функциональная классификация морфем. Аллоэмическая теория и дистрибутивная классификация морфем. Грамматическая форма и грамматическая категория. Типы оппозиций в системе языка.

Категории английского имени существительного. Имя существительное как предметное знаменательное слово. Разряды существительных английского языка. Лексико-грамматический род в английском языке. Артикль как определитель существительного. Категория числа. Категория падежа.

Категории английского глагола. Глагол как процессное знаменательное слово и как предикативный организатор предложения. Личные и неличные формы. Разряды английского глагола. Категории лица и числа. Категория времени. Категория вида. Категория залога. Категория наклонения.

Семантико-грамматические аспекты прилагательного и наречия. Прилагательное и наречие как признаковые знаменательные слова. Грамматически релевантные разряды прилагательных и наречий. Категория степеней сравнения. Абсолютный и элятивный аспекты форм сравнения.

Синтаксис. Предложение как предикативная коммуникативная единица. Словосочетание, его структура и функции. Способы синтаксической связи слов в словосочетании: согласование, управление, примыкание. Порядок слов. Интонация. Типы синтаксической связи между знаменательными элементами предложения и целыми предложениями: сочинение, подчинение, присоединение. Монопредикация и полипредикация.

Простое предложение. Синтагматический строй простого предложения. Эллиптическое предложение. Классификации простых предложений по типу подлежащего и по типу сказуемого.

Актуальное членение предложения. Тема и рема. Система средств выражения актуального членения. Коммуникативные типы предложения с точки зрения актуального членения. Эмоциональность и коммуникативный тип предложения. Кардинальные и промежуточные (смешанные) коммуникативные типы предложения.

Парадигматический анализ предложения. Синтаксическая парадигматика. Ядерное предложение, преобразование, синтаксическая деривация.

Предикативные функции предложения. Синтаксическая номинализация в парадигматическом синтаксисе.

Сложносочиненное предложение. Деривация сложносочиненного предложения. Маркированная и немаркированная связь между частями сложносочиненного предложения. Статус бессоюзного предложения. Осложненно-сочиненные предложения.

Сложноподчиненное предложение. Деривация сложноподчиненного предложения. Главная и придаточная части. Типы сложноподчиненных предложений по характеру составности главной части. Типы придаточных предложений первичных и вторичных именных позиций. Придаточные предложения обстоятельственных позиций. Придаточные предложения вводных (парентических) позиций. Осложненно-подчиненные предложения.

Грамматика текста. Уровень текста в современной лингвистике. Монолог, диалог, полилог. Предложение в составе текста. Сверхфразовое единство. Диктема. Ретроспективные и проспективные связи элементов текста. Связность и цельность. Тексты разных функциональных стилей.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Формы итогового контроля знаний: зачет в 7-м семестре и экзамен в 8-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.2.1.6. «Стилистика»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является сообщение студентам теоретических знаний о стилистических средствах языка в их системе, об их природе и функциях в разных стилях языка, о стилистической структуре различных текстов, о функциональных стилях языка. В задачи дисциплины входят выработка у студентов подхода к тексту как целой иерархической структуре, обучение пониманию и раскрытию формальной и содержательной структуры текста, обучение умению анализировать текст со стилистической точки зрения.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Стилистика» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Стилистика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Основы языкознания», «Лексикология».

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения» и «Лингвистический анализ текста», служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные понятия стилистики (стиль, текст как предмет изучения стилистики, функциональный стиль, интертекстуальность, выразительное средство, стилистический прием, образ, символ, стихосложение, эмоциональность, экспрессивность и др.); основные подходы к изучению стиля (лингвостилистика, стилистика декодирования, литературоведческая стилистика и др.); основные выразительные средства английского языка и стилистические приемы на различных уровнях языковой системы; характерные черты функциональных стилей английского языка;

уметь: выявлять формальную и содержательную сторону текста; определять стилевую принадлежность и стилистические особенности анализируемого текста; характеризовать набор языковых и индивидуально-авторских средств, создающих выразительность текста;

владеть: навыками стилистического анализа текста; конкретными стилистическими приемами и средствами достижения образности текста; навыками работы с художественной литературой различных жанров.

Краткое содержание дисциплины.

Предмет и задачи стилистики. Подходы к изучению стиля. Понятие о стилистических приемах и выразительных средствах языка.

Фонетические стилистические приемы (звукоподражание, аллитерация, ассонанс). Стихосложение. Основные характеристики стиха.

Морфологические стилистические приемы (изменение валентности морфем, повтор морфем) и графические стилистические приемы (виды графонов).

Стилистическая дифференциация лексики современного английского языка.

Лексические стилистические приемы, основанные на взаимодействии различных значений (метафора, метонимия, ирония). Лексические стилистические приемы, основанные на взаимодействии различных значений (антономазия, парафраз, эпитет, оксюморон, игра слов, зевгма). Лексические стилистические приемы, основанные на усилении средств предмета (сравнение, гипербола, литота).

Стилистическое употребление воспроизводимых выражений (афоризм, парадокс, цитаты, аллюзии). Стилистическое употребление фразеологических единиц. Фразеологическая конфигурация 1-й и 2-й степени.

Синтаксические стилистические приемы и выразительные средства (повтор, параллелизм, инверсия, асиндетон, полисиндетон).

Лексико-синтаксические стилистические приемы (антитеза, градация, хиазм, литота).

Типы повествования. Структура текста, абзаца, сверхфразового единства. Категории текста. Типы текстов.

Функциональные стили. Стиль художественной литературы, его разновидности: проза, поэзия, драма. Деловой, публицистический, научный и др. стили.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Формы итогового контроля знаний: курсовая работа и экзамен в 6-м семестре.

Б.3.2.2. Аннотация рабочей программы дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

Цели и задачи дисциплины.

Целью освоения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» является формирование будущего переводчика/преподавателя как медиатора культур, то есть такой личности, для которой характерно сложное взаимодействие общечеловеческого и национального в ценностном восприятии мира, восприимчивость к эксплицитным и имплицитным межкультурным различиям в коммуникативном поведении представителей различных лингвокультурных общностей, затрудняющим понимание между коммуникантами.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

«Введение в теорию межкультурной коммуникации» – дисциплина вариативной части профессионального цикла направления подготовки «Лингвистика».

Тесная связь дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» с другими учебными дисциплинами гуманитарного, социального и экономического цикла («Социология»), профессионального цикла («Психолингвистика», «Социолингвистика») способствует формированию системного представления у обучающихся о сущности процессов и явлений, происходящих в культурах стран изучаемых языков, а также об инструментарии для организации «диалога культур», что обеспечивает высокий теоретический и практический уровень подготовки студентов.

Курс «Введение в теорию межкультурной коммуникации» научно обобщает исследования социологов, лингвистов, культурологов, психологов, политологов и представителей других отраслей науки, представивших достаточно количество материалов, позволяющих перейти от социально-философского осмысления глобализации культурных процессов к конкретным обобщениям и объяснениям, оценивающим изменения ценностно-нормативных систем разных народов.

Освоение дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» подготавливает обучающихся к более углубленному изучению других дисциплин профессионального цикла («Художественный анализ текста», «Социолингвистика», «Стилистика»), а также прохождению практик в рамках учебной программы.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: понятийный аппарат и основную проблематику теории межкультурной коммуникации; содержание, структуру, функции и модели коммуникации; специфику межкультурной коммуникации, связанную с лингвистическими и культурологическими аспектами;

уметь: адекватно интерпретировать коммуникативное поведение носителей разных культур; распознавать причины возникновения коммуникационных барьеров и вносить коррективы в процесс межкультурной коммуникации с целью

повышения её эффективности; учитывать полученные знания об особенностях межкультурной коммуникации в сфере своей профессиональной деятельности;

владеть: навыками сбора и обработки информации, имеющей значение для реализации прикладных аспектов теории межкультурной коммуникации; основным категорийным и понятийным аппаратом теории межкультурной коммуникации; навыками использования коммуникативных технологий в соответствующих сферах профессиональной деятельности.

Краткое содержание дисциплины.

Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Понятие коммуникации, теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Виды коммуникации. Невербальная и вербальная коммуникация. Базовые характеристики коммуникантов и их идентификация в различных культурах. Основные категории культуры. Языковая и концептуальная картины мира. Стереотипы сознания. Освоение чужой культуры при межкультурной коммуникации.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: экзамен в 3-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.2.3. «Теория перевода»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование теоретических основ для практического овладения специальностью перевода с одного естественного языка на другой. В процессе изучения дисциплины происходит ознакомление с существующими теориями перевода, как общими, так и частными, с новыми возможностями для усиления эффективности процесса перевода, сокращения времени на перевод и повышения его качества благодаря использованию новых информационных технологий; намечаются пути разрешения трудностей в осуществлении перевода (перевод реалий, использование контекста, учет языковой картины мира и пр.); обращается внимание на нерешенные задачи в теории перевода с целью развить стремление к научной работе и самостоятельным исследованиям.

Задачами дисциплины является ознакомление с новыми исследованиями по проблемам перевода, обучение современным технологиям перевода, обзор современных литературных источников для самостоятельного изучения и самостоятельной работы в выбранных направлениях. Также необходимо ознакомить учащихся с необходимыми сведениями из смежных дисциплин – терминоведения, компьютерной лингвистики, психолингвистики, культурологии и др. с тем, чтобы обеспечить грамотное решение задач перевода текстов различного содержания, принадлежащих к разным предметным областям.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Теория перевода» относится к профессиональному циклу вариативной части профиля «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Теория перевода» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Практическая грамматика первого иностранного (английского) языка», «Основы языкознания».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: теоретические основы перевода как особого вида деятельности; общие и частные теории перевода, модели переводческой деятельности; теоретические основы смежных лингвистических дисциплин; инновационную базу переводческой деятельности, современные информационные технологии и способы повышения эффективности процесса перевода и обработки информации; трудности и проблемы, возникающие при переводе с одного естественного языка на другой;

уметь: выделять основания для сопоставления фактов английского и русского языков при переводе; анализировать факты и явления естественных языков для аналитического осмысления и обобщения;

владеть: необходимыми знаниями для осмысления структур и содержания исходного и переводящего языков; навыками использования словарей и справочной литературы, существующей на исходном и переводящем языках; навыками самостоятельного пополнения теоретических знаний по переводу.

Краткое содержание дисциплины.

Levels of equivalence in translation. Modern models of translation. Grammatical transformations. Transpositions of words. Transpositions of phrases. Transpositions of clauses. Transpositions of sentences. Replacements of grammatical forms. Replacements of parts of speech. Replacements of parts of a sentence. Replacements of types of syntactic bonds. Additions. Omissions.

Translation of syntactic complexes. Translation of infinitive constructions. Translation of gerund. Translation of participle. Translation of specifically English grammatical forms and constructions.

Types of absolute constructions. Translation of nominative participial constructions. Translation of nominative constructions without a participle. Translation of participial constructions without the subject. Translation of absolute constructions with the preposition “with”. Actual division of the sentence in the aspect of translation. Translation of monorhemic sentences. Translation of dirhemic sentences. Aspects of translation of media texts. Aspects of translation of fiction.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зач.ед., 180 часов.

Формы итогового контроля знаний: зачет в 4-м семестре, курсовая работа и экзамен – в 5-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.2.4. «Практический курс перевода (первый иностранный язык)»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование и развитие профессиональных навыков, связанных с осуществлением письменного и устного перевода при информационном обмене между представителями разных стран и культур в сферах международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни. В задачи дисциплины входит рассмотрение наиболее типичных ситуаций, средств и приемов преобразования лексических, грамматических или стилистических характеристик исходных единиц, необходимого ввиду различия строя английского и русского языков; формирование навыка выявления данных типичных ситуаций и выбора наиболее эффективных приемов преобразования; ознакомление со специализированными языковыми лакунами; развитие оперативной памяти; тренировка применения в различных контекстах наиболее распространенных переводческих соответствий с целью их автоматизации; формирование навыков редактирования и саморедактирования; ознакомление с основами системы сокращенной переводческой записи; ознакомление с основами синхронного перевода.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практический курс перевода (первый иностранный язык)» относится к профессиональному циклу вариативной части профиля «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Практический курс перевода (первый иностранный язык)» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка», «Практическая грамматика первого иностранного (английского) языка».

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплины «Теория перевода» и последующего изучения других дисциплин вариативной части профессионального цикла, а также для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: общие принципы перевода как деятельности; основные принципы теории перевода, раскрывающие его природу как общественно детерминированного явления и деятельности; типичные проблемы межкультурного общения;

уметь: выделять, систематизировать и практически использовать факты английского и русского языков в письменной речи в условиях языкового посредничества, т.е. анализировать сходства и различия в языковых системах английского и русского языков, определять средства языкового выражения смысла в условиях конкретной культуры и национальных стереотипов; проводить предпереводческий анализ текста, учитывая его эксплицитные и имплицитные

смыслы и выявляя информацию, которую следует передать при переводе; использовать различные виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; редактировать письменные переводы;

владеть: техникой перевода, основными переводческими действиями и операциями, связанными с воспроизведением структуры и содержания исходного языка на языке перевода; приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата; владеть развитыми навыками профессионального пользования толковыми, двуязычными и отраслевыми словарями, справочной и энциклопедической литературой, компьютерными банками данных и другими источниками информации; навыками работы на персональном компьютере с программами – текстовыми редакторами; навыками устного перевода; навыками сопровождения туристических групп, обеспечения деловых переговоров, обеспечения переговоров официальных делегаций.

Краткое содержание дисциплины.

Зрительно-письменный перевод, зрительно-устный перевод по теме Science and technology. Редактирование перевода.

Передача денотативной функции языка. Перевод предложений с учетом актуального членения. Переводческие преобразования, обусловленные сменой отправной точки при описании предметной ситуации. Моноремы и диремы. Перевод монорем.

Зрительно-письменный перевод, зрительно-устный перевод, устный последовательный перевод по теме Hacking operations. Редактирование перевода.

Перевод дирем. Диремы, подлежащее – фактическое обстоятельство, объект или признак субъекта. Подлежащее – фактическое обстоятельство места. Подлежащее – фактическое обстоятельство времени. Подлежащее – фактическое обстоятельство цели или образа действия. Подлежащее – фактический объект. Подлежащее – фактический признак субъекта. Эквивалентные русские диремы с прямым порядком слов. Диремы с формальным подлежащим. Диремы с конструкцией there is, придаточным предложением, подлежащим и обратным порядком слов.

Зрительно-письменный перевод, зрительно-устный перевод, устный последовательный перевод по теме Drugs control.

Номинализация. Номинализация глагольного сказуемого. Номинализация определения при существительном в позиции подлежащего. Восстановление имени при существительном в позиции подлежащего. Отделение признака от его носителя.

Зрительно-письменный перевод, зрительно-устный перевод, устный последовательный перевод по теме Disasters and accidents. Редактирование перевода.

Переводческие преобразования, обусловленные различиями в языковом различии предиката. Замена предиката состояния предикатом действия. Метонимические преобразования глагольного сказуемого. Преобразования глагольного сказуемого, основанные на передаче широкого понятия более узким.

Зрительно-письменный перевод, зрительно-устный перевод, устный последовательный перевод по теме Economic relations. Редактирование перевода.

Членение и объединение высказываний при переводе. Членение высказываний. Высказывания, содержащие синтаксические и инфинитивные комплексы. Высказывания, содержащие неопределенный артикль с ограничительным значением. Высказывания, содержащие оговорки. Высказывания, содержащие обстоятельственные обороты, словосочетания и отдельные слова в функции дополнения и определения. Высказывание – вводный абзац, открывающий сообщения информационного характера.

Зрительно-письменный перевод, синхронный перевод по теме Olympic sports and games. Редактирование перевода.

Объединение высказываний. Тесная смысловая связь между двумя высказываниями. Свертывание главного состава сложноподчиненного предложения или одного из подчиненных предложений в слово или словосочетание.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зач.ед., 360 часов.

Формы итогового контроля: зачеты в 4-м, 6-м и 7-м семестрах, экзамены в 5-м и 8-м семестрах.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.2.5 «Практический курс перевода (второй иностранный язык (немецкий))»

Цели и задачи дисциплины.

Целью курса является формирование специалистов, способных обеспечивать высококачественный письменный перевод при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур, использующими немецкий и русский языки в различных областях международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни.

Практические задачи курса перевода состоят в формировании знаний, умений и навыков, относящихся как к собственно переводческой деятельности, так и к аспектам, непосредственно связанным с профессиональной работой (таких, как рациональная организация труда лингвиста-переводчика, работа со словарями, справочниками и энциклопедической литературой, использование современных средств хранения и обработки информации, ведение переводческой картотеки, принципы оформления переводческой документации, вопросы переводческой этики, самостоятельная работа над повышением своей квалификации и др.).

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практический курс перевода – второй иностранный язык» относится к циклу профессиональных дисциплин (вариативной части).

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплин «Практика перевода немецкого языка», а также «Практикум по культуре речевого общения немецкого языка».

Требования к уровню освоения дисциплины.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание лексики и грамматики немецкого языка; умения проводить контрастивно-сопоставительный анализ с точки зрения перевода, учитывая сходства и расхождений в лексических и грамматических системах и категориях двух языков; умения проводить предпереводческий анализ исходного текста, вырабатывать целостную стратегию перевода; владение техникой перевода, грамматическими и лексическими переводческими приемами; владение приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата.

Письменный перевод с немецкого языка (НЯ) на русский текстов общественно-политической, экономической, социальной, общекультурной, научно-популярной и общетехнической тематики, официально-деловых документов общеполитического, общеправового, торгово-экономического характера, а также научно-художественных, художественно-публицистических текстов и текстов общедисциплинарной тематики по специальным отраслям знаний.

Критический анализ и редактирование переводов, реферирование и аннотирование на другом языке текстов общественно-политической, экономической, социальной, общекультурной тематики, научно-популярных и общетехнических текстов.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: задачи и роль перевода, межъязыкового и межкультурного посредничества, иметь представление об основных этапах истории перевода, о различных переводческих школах и особенностях переводческой деятельности в современных условиях; классификацию видов перевода и других форм языкового посредничества, иметь представление об основных моделях перевода, понимать требования, предъявляемые к переводчику во всех сферах профессиональной деятельности; критерии эквивалентности и адекватности перевода и применять их на практике; определять степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом; уметь аргументировано обосновывать свои переводческие решения; требования правильного оформления письменных переводов; переводческую этику, права и обязанности переводчика, требования протокола, правила организации и проведения различных мероприятий с использованием перевода.

уметь: проводить предпереводческий анализ исходного текста, анализировать его поверхностную и глубинную смысловую структуру, выявлять в полном объеме содержащуюся в тексте информацию, которая подлежит передаче при переводе; вырабатывать целостную стратегию перевода текста, исходя из его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, с учетом коммуникативного задания и цели перевода, адресата сообщения и других экстралингвистических факторов; осуществлять высококачественный письменный перевод, который будет способствовать более глубокому изучению системных и выразительных средств НЯ, развитию навыков сопоставительного анализа текстов и языковых ресурсов НЯ и РЯ с точки зрения перевода, углублению навыков письменной нормативной речи на РЯ, обогащению словарного и фразеологического запаса во всех изучаемых

функциональных стилях НЯ и РЯ, овладению синонимическими ресурсами РЯ и развитию способности самостоятельного отбора языковых средств с учётом функционально-коммуникативных особенностей и жанровой принадлежности переводимого текста, расширению запаса страноведческих и иных фоновых знаний, необходимых для адекватной интерпретации исходного текста; профессионально пользоваться толковыми, двуязычными, специальными словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации, уметь использовать их в своем переводческом самообразовании; применять свои знания в области теории перевода к оценке и критическому анализу переводов, выполненных другими переводчиками, редактировать письменные переводы;

владеть: контрастивно-сопоставительным анализом с точки зрения перевода, с учетом сходства и расхождений в лексических и грамматических системах и категориях двух языков, в средствах выражения ими различной смысловой информации, с учетом особенностей культурной среды, в которых функционирует каждый из этих языков, а также особенностей национального менталитета; техникой перевода (переводческими приемами различной степени сложности, «трансформациями», заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и лексико-стилистическую компенсацию информации; приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата.

Краткое содержание дисциплины.

Передача имен собственных. Передача антропонимов. Передача топонимов и астрономов. Перевод названий произведений искусства, газет, журналов. Перевод интернационализмов. Передача слов-реалий. Перевод немецких сложных существительных на русский язык. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с субстантивным первым компонентом. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с первым компонентом – основой прилагательного. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с первым компонентом – основой глагола. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с первым компонентом – основой глагола. Перевод на русский язык немецких сложных существительных с первым компонентом – предлогом. Перевод немецких прилагательных, адъективированных причастий, глагольных дериватов, глаголов с неотделяемыми префиксами, глаголов с полупрефиксами и частотными компонентами Информационно-экспрессивные тексты. Перевод информационных журнальных статей. Перевод научно-публицистических текстов. Перевод деловых писем. Перевод текста рекламы. Перевод специальных текстов. Информационно-терминологические тексты. Перевод учебно-научных текстов. Перевод научно-популярных текстов. Перевод энциклопедических текстов. Предписывающие тексты. Перевод текстов инструкций. Перевод законодательных текстов. Перевод договорных текстов.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зач.ед., 288 час.

Формы итогового контроля знаний: зачеты в 5-м, 6-м и 7-м семестре и экзамен в 8-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.2.5 «Практический курс перевода (второй иностранный (французский) язык)»

Цели и задачи дисциплины.

Целью курса является формирование специалистов, способных обеспечивать высококачественный письменный перевод при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур, использующими немецкий и русский языки в различных областях международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни.

Практические задачи курса перевода состоят в формировании знаний, умений и навыков, относящихся как к собственно переводческой деятельности, так и к аспектам, непосредственно связанным с профессиональной работой (таких, как рациональная организация труда лингвиста-переводчика, работа со словарями, справочниками и энциклопедической литературой, использование современных средств хранения и обработки информации, ведение переводческой картотеки, принципы оформления переводческой документации, вопросы переводческой этики, самостоятельная работа над повышением своей квалификации и др.).

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практический курс перевода (второй иностранный (французский) язык)» относится к профессиональному циклу вариативной части профиля «Перевод и переводоведение».

Содержание дисциплины служит основой для освоения дисциплин «Практический курс второго иностранного (французского) языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного (французского) языка», «Общее языкознание».

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знание специфики развития фонетического строя, лексического состава, грамматического строя французского языка.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать: основные положения общей теории перевода применительно к французскому и русскому языкам; круг фонетико-графических, словообразовательных, лексических, синтаксических, стилистических проблем перевода с французского языка на русский и с русского на французский; важнейшие виды перевода; важнейшие переводческие стратегии и приемы; критерии адекватности и эквивалентности перевода;

уметь: проводить предпереводческий анализ исходного текста, анализировать его поверхностную и глубинную смысловую структуру, выявлять в полном объеме информацию, которая подлежит передаче при переводе; проводить контрастивный анализ оригинального и переводимого текста с учетом сходств и различий в строе двух языков, в средствах выражения ими смысла, с учетом национально-культурных особенностей; выработать целостную стратегию перевода текста, исходя из его смыслового наполнения,

функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, с учетом коммуникативного задания и цели перевода, адресата сообщения и других экстралингвистических факторов;

владеть: общими навыками перевода, определения переводческих стратегий и использованием техники перевода в соответствии с выбранной стратегией; грамматическими и лексическими переводческими приемами, приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата; навыками устного/ письменного, последовательно/отсроченного перевода; развитыми навыками профессионального пользования толковыми, двуязычными, специальными словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации.

Краткое содержание дисциплины.

Переводоведение как прикладная лингвистическая дисциплина. Виды перевода. Адекватность и эквивалентность перевода. Виды эквивалентов. Перевод, транслитерация и транскрипция как основные способы передачи иноязычных имен собственных. Русская транскрипция французских личных имен. Французская транскрипция русских личных имен. Особенности перевода европейской топонимики. Особенности перевода французской топонимики. Особенности перевода географических названий в местах проживания национальных меньшинств Франции. Названия франкоязычных стран, их столиц и жителей в передаче на русский язык. Обучение переводу лексики лингвострановедческого характера. Принципы перевода реалий. Устный отсроченный перевод текстов географического и туристического характера с французского языка и на французский язык. Работа с видеофильмами. Цели, задачи и принципы художественного перевода. Французская поэзия в русских переводах. Лексические трансформации в художественном переводе с французского языка на русский. Грамматические трансформации в художественном переводе с французского языка на русский. Разговорная лексика в художественном переводе. Лексические трансформации в художественном переводе с русского языка на французский. Грамматические трансформации в художественном переводе с русского языка на французский. Разговорная лексика в художественном переводе с русского языка на французский.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зач.ед., 288 час.

Формы итогового контроля знаний: зачеты в 5-м, 6-м и 7-м семестре и экзамен в 8-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.2.6. «Проектно-ориентированный практикум «Бюро переводов»»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является совершенствование профессиональных навыков, связанных с осуществлением письменного перевода при информационном обмене между представителями разных стран и культур в

сферах международной, общественной, научной и культурной жизни. Задачи дисциплины – рассмотрение наиболее типичных ситуаций, средств и приемов преобразования лексических, грамматических или стилистических характеристик исходных единиц, необходимого ввиду различия строя английского и русского языков; формирование навыка выявления данных типичных ситуаций и выбора наиболее эффективных приемов преобразования; обучение ряду переводческих навыков, таких как нахождение в оригинальном тексте значений и определение их семантических функций; подбор в языке перевода знаков и конструкций, которые могли бы соответствовать выделенным семантическим функциям; передача исходного значения семантических функций путём их интерпретации в виде значений языка перевода; создание текста, отвечающего определённым функциональным параметрам (экспрессивному, референтному и др.) и вызывающего у получателя определённый коммуникативный эффект, соответствующий данной коммуникативной цели; достижение полного понимания содержательной информации, восприятия эмотивных, экспрессивных, волеизъявительных и других аспектов текстов как результат коммуникативного акта.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Проектно-ориентированный практикум «Бюро переводов»» относится к профессиональному циклу вариативной части профиля «Перевод и переводоведение»; преподается в 4, 5, 6 и 7 семестрах.

Для освоения дисциплины «Проектно-ориентированный практикум «Бюро переводов»» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского) языка», «Практический курс перевода (первый иностранный язык)»,

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: общие принципы перевода как деятельности; основные принципы теории перевода, раскрывающие его природу как общественно детерминированного явления и деятельности;

уметь: выделять, систематизировать и практически использовать факты английского и русского языков в письменной речи в условиях языкового посредничества; проводить предпереводческий анализ текста, учитывая его эксплицитные и имплицитные смыслы и выявляя информацию, которую следует передать при переводе; использовать различные виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; редактировать письменные переводы;

владеть: техникой перевода, основными переводческими действиями и операциями, связанными с воспроизведением структуры и содержания исходного языка на языке перевода; приемами прагматической адаптации текста при переводе с учетом его адресата; владеть развитыми навыками профессионального

пользования толковыми, двуязычными и отраслевыми словарями, справочной и энциклопедической литературой, компьютерными банками данных и другими источниками информации; навыками работы на персональном компьютере с программами – текстовыми редакторами.

Краткое содержание дисциплины.

Перевод. Язык источника (язык оригинала), язык перевода (язык-реципиент). Стадии переводческого процесса. Основные концепции перевода. Средства достижения адекватности перевода.

Переводческая эквивалентность и эквиваленты. Значение, эквивалентность, экстралингвистическая информация. Семантические и прагматические уровни перевода. Оптимальная длина переводимого текста. Полная и частичная эквивалентность. Факторы выбора эквивалентов. Контекстные варианты, культурный фон, экстралингвистическая ситуация. Особенности перевода на английский язык: предопределенный порядок слов в предложении, аналитические способы выражения семантических и синтаксических отношений, использование предложных конструкций.

Перевод и стиль. Художественный стиль. Публицистический стиль. Газетный стиль. Научный стиль. Официально-деловой стиль. Стилистические приемы и выразительные средства. Трансформации при переводе. Неологизмы (vogue words, buzz words, catch phrases). Трансформации на синтаксическом уровне. Глагольные комплексы. Существительные Pluralia Tantum и Singularia Tantum. Формы выражения рода. Согласование времен. Основные переводческие приемы (членение, объединение, транспозиция, замена, добавление, опущение, антонимический перевод и др.).

Перевод официальных документов (рамка (frame), текстовая рамка (text frame), ячейка (slot), значение ячейки (slot-filler)). Грамматические аспекты перевода документов: инфинитив, герундий, причастия, сложное дополнение, сложное подлежащее, номинативные абсолютные конструкции, инверсия.

Освоение вышеперечисленных переводческих знаний и навыков происходит непосредственно при осуществлении перевода текстов официального сайта НОЧУ ВПО «Институт гуманитарного образования и информационных технологий» igumo.ru на английский язык для последующей публикации на англоязычной версии сайта. Данные тексты представляют собой преимущественно новостные сообщения, анонсы запланированных событий института, отчеты о произошедших событиях института, эссе на профессиональные и образовательные темы, интервью сотрудников, учащихся и гостей института. Наибольшая часть переводимых текстов относится к публицистическому стилю, также присутствуют тексты научного, газетного, художественного стилей и стиля официальных документов.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Формы итогового контроля знаний: зачеты в 4-м, 5-м, 6-м семестрах и зачет с оценкой в 7-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору) Б.3.2.7. «Германистика»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование знаний о характерных чертах группы германских языков в составе индоевропейской языковой семьи, об основных этапах развития и отличительных особенностях каждого из германских языков. Задачи дисциплины – изучение основных сведений об истории древнегерманских племен и их языков, о письменных памятниках на германских языках и дальнейшем развитии этих языков; изучение общих особенностей германских языков как языковой группы и важнейших черт отдельных германских языков.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Германистика» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Германистика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Основы языкознания», «Лексикология».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: процессы и явления, свойственные всем германским языкам; фонетические, лексические и грамматические черты общегерманского праязыка; особенности письменных памятников готского языка; современное состояние германских языков; историю развития германской филологии за рубежом и в России;

уметь: анализировать письменные памятники готского языка; сопоставлять данные общегерманского праязыка с данными современных германских языков и видеть пути развития этих языков; выявлять общие и специфические черты современных германских языков;

владеть: сравнительно-историческим методом исследований языковых явлений применительно к материалу германских языков; приемами сопоставительного анализа языкового материала германских языков; навыками чтения и анализа текстов на готском языке.

Краткое содержание дисциплины.

История германских племен. Место готского языка в ряду германских языков. Сведения из истории готы.

История письменности древних германцев. Памятники готского языка. Готский алфавит и правила чтения. Фонетический строй готского языка.

Особенности общегерманского вокализма и консонантизма. Процессы в области готского вокализма и консонантизма.

Существительное в готском языке, его категории. Деление существительных на основы.

Прилагательное в готском языке. Сильное и слабое склонение прилагательных. Числительное в готском языке. Разряды местоимений в готском языке.

Глагол в готском языке. Категории глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные глаголы без редупликации и с редупликацией. Слабые глаголы. Претерито-презентные глаголы. Употребление медиопассива и опатива.

Аналитические конструкции и неличные формы глагола в готском языке.

Синтаксис готского языка. Виды придаточных предложений и употребление в них наклонений.

Лексика готского языка. Этимология лексики готского языка. Заимствования. Словообразование готского языка. Именная суффиксация, глагольная суффиксация, префиксация, сложение.

Фонетические, лексические и грамматические особенности германской группы языков. Английский язык, его диалекты и варианты. Общая характеристика немецкого языка, нидерландского языка, языка африкаанс, языка идиш, фризского языка, шведского языка, датского языка, норвежского языка, исландского языка, фюрерского языка. Креольские языки.

История развития зарубежной и отечественной германистики.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 7-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.3.2.7. «Теория и история германских языков»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование знаний связанных с наиболее значимыми проблемами германской филологии, теории и истории германских языков, преимущественно на материале английского и немецкого языков, включая фонетику, грамматику, лексикологию и стилистику. Задачи дисциплины – изучение места германских языков в индоевропейской языковой семье и места английского языка в германской группе языков; истории германской письменности, германской филологии и развития сравнительно-исторического метода; общеиндоевропейских черт и специфических особенностей германских языков в области фонологии, морфологии и лексики; истории английского языка; особенностей фонетики, грамматики и лексики английского языка в древний, средний и ранний новый периоды его развития.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Теория и история германских языков» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика

преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение»; преподается в 7 семестре.

Для освоения дисциплины «Теория и история германских языков» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Основы языкознания», «История английского языка и введение в спецфилологию» «Лексикология».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: состав индоевропейской языковой семьи и германской группы языков и место среди них английского языка; историю германской филологии; основы готского языка; общеиндоевропейские и общие черты германских языков; историю английского языка;

уметь: читать, переводить и проводить грамматический разбор текстов на готском, древнеанглийском, среднеанглийском и ранненовоанглийском языках, проводить этимологический анализ английских слов и реконструировать их индоевропейские праформы;

владеть: основными принципами сравнительно-исторического метода при внешней и внутренней реконструкции индоевропейских праформ английских слов.

Краткое содержание дисциплины.

Место английского языка в германской группе и индоевропейской семье языков.

История германской письменности. Дописьменный период. Руническое, латинское, готическое письмо.

История германской филологии. Сравнительно-исторический метод.

Общеиндоевропейские черты германских языков в фонологии, морфологии и лексике.

Общие фонологические особенности германского языкового ареала. Ударение. Система фонем. Аблаут. Умлаут. Первое передвижение согласных. Закон Вернера.

Общие черты морфологического строя германских языков. Структура слова. Склонение имен. Степени сравнения прилагательных. Классификация и грамматические категории глаголов.

Общегерманская лексика. Ареальные особенности древнегерманских языков. Фонетические и морфологические изоглоссы. Преломление. Ротацизм.

Готский язык. Готская письменность и письменные памятники. Система фонем. Фонетические особенности готского языка. Орфография. Морфологический строй готского языка. Имя существительное. Имя прилагательное. Местоимения. Числительные. Глагол.

Фонетический строй древнеанглийского языка. Система имени существительного древнеанглийского языка. Система имен прилагательных

древнеанглийского языка. Наречия древнеанглийского языка. Числительные древнеанглийского языка. Местоимения древнеанглийского языка. Система глагола древнеанглийского языка. Словарный состав древнеанглийского языка. Словообразование. Заимствования. Фонетический строй среднеанглийского периода. Орфография. Грамматический строй среднеанглийского периода. Развитие словарного состава в среднеанглийский период. Словообразование. Заимствования. Фонетический строй ранненовоанглийского периода. Грамматический строй ранненовоанглийского периода. Словарный состав ранненовоанглийского периода. Словообразование. Заимствования.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 7 семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору) Б.3.2.8. «История литературы стран изучаемых языков»

Цели и задачи освоения дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование у студентов комплекса знаний, умений и навыков, совокупность которых дает возможность ориентироваться в литературе стран изучаемого языка, адекватно воспринимать прочитанные произведения и рассуждать о них. Задачами дисциплины является ознакомление студентов с опорными моментами литературного процесса, со спецификой отдельных этапов истории английской литературы (Средневековье, Возрождение, Просвещение, сентиментализм, романтизм, реализм, декаданс, модернизм), элементами динамики жанровой эволюции английской поэзии, прозы и драмы, а также соответствующей литературоведческой терминологией. Сопутствующей задачей дисциплины следует считать формирование способности отбора языковых средств, которые позволяют адекватно рассуждать о фактах литературного процесса и требуют необходимых речевых умений.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «История литературы стран изучаемых языков» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение»; преподается в 3 и 4 семестрах.

Для освоения дисциплины «История литературы стран изучаемого языка» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Зарубежная литература».

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплин «История языка и введение в спецфилологию» и «Германистика» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: тексты авторов, указанные в списке литературы (героев и сюжеты произведений, их проблематику, идейно-смысловой аспект произведений,

специфику мастерства авторов; историко-литературные факты (историю английской литературы, сведения о биографии и творчестве авторов); понятия, необходимые для ведения грамотного и квалифицированного рассуждения о произведениях, изучаемых в ходе курса; основные литературные реалии страны изучаемого языка;

уметь: вести беседу и монологически высказываться на русском и английском языках о включённых в программу произведениях, учитывая историко-литературную специфику обсуждаемых текстов, грамотно ориентируясь в ней; оперировать историко-литературными понятиями, связанными с текстами, включёнными в программу;

владеть: навыками сопоставления, реферирования прочитанного материала, а также навыками презентации высказывания с высоким уровнем общей и коммуникативной компетенции.

Краткое содержание дисциплины.

Эпос «Беовульф». Эпоха Возрождения. Жизнь и творчество Д.Чосера. Жизнь и творчество У.Шекспира. Театр и трагедия «Гамлет». Английская буржуазная революция. Жизнь и творчество Д.Мильтона. Эпоха Просвещения. Английский просветительский роман. Д.Дефо. Д.Свифт. Поэзия английского Просвещения. А.Поуп. Рубеж веков как культурно-историческая эпоха. «Поэтическая революция» середины XIX в. Постклассический этап реализма. Философия декаданса. Символизм. «Новая драма» и проблема «художественной революции» рубежа XIX-XX вв. Интеллектуальный театр Б.Шоу. Неоромантизм. Р.Киплинг. Р.Л.Стивенсон. Р.Хаггард. А.Конан Дойл. Д.Лондон. Эстетизм. Д.Рескин и У.Пейтер. О.Уайльд. Неоклассицизм. Ш.Морриас и поэты «романтической школы». Т.С.Элиот. Поздневикторианский роман. Т.Гарди. Социально-психологические романы Д.Мереди. Д.Голсуорси. XX век как историко-культурное понятие. Основные направления литературы модернизма. «Интеллектуальный роман» в литературе первой половины XX века. Д.Джойс. Утопия и антиутопия в XX веке. Д.Оруэлл. О.Хаксли. Особенности развития поэзии в первой половине XX в. Особенности развития литературного процесса в зарубежной литературе второй половины XX в. Английская литература после 1945 года. И.Во. Г.Грин. У.Голдинг. А.Мердок. «Рассерженные молодые люди». К.Эмис. С.Беккет. М.Эмис. «Постколониальный роман». Постмодернизм. Д.Фаулз.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Формы итогового контроля знаний: зачет в 3-м семестре и экзамен в 4-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.3.2.8. «Всемирная литература»

Цели и задачи дисциплины.

В результате освоения данной дисциплины бакалавр приобретает знания, умения и навыки, обеспечивающие достижение целей ООП по направлению подготовки «Лингвистика». Целью дисциплины является формирование

представления об основных этапах развития мировой литературы, о специфике национальных литературных традиций. Дисциплина нацелена на подготовку выпускников к производственно-практической деятельности по обеспечению межкультурной коммуникации, а также к самообучению и непрерывному совершенствованию профессиональных и коммуникативных навыков в течение всей жизни.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина относится к вариативной части профессионального цикла. Дисциплина непосредственно связана с дисциплинами цикла «Философия», «Русский язык и культура речи», «Культурология», «Древние языки и культуры», направлена на подготовку студентов к изучению дисциплин «Практикум по культуре речевого общения» и «Лингвострановедение».

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины бакалавр лингвистики должен:

знать: этапы и закономерности развития мировой литературы; основные этапы развития мировой литературы; разные парадигмы литературной культуры; специфику творческой манеры наиболее известных писателей-классиков; специфику национальных литературных традиций; основные понятия и термины литературоведения; многообразие подходов к некоторым теоретико-литературным проблемам.

уметь: анализировать поэтические и прозаические произведения мировой художественной литературы (сюжет, композиция, герой, характер, тип, действие); определять род и жанр, литературное направление художественного произведения; характеризовать специфику творческой манеры писателя; реконструировать национальную картину мира на материале художественных текстов мировой литературы; свободно пользоваться всеми типами литературоведческих словарей; оформлять результаты исследовательской деятельности в виде устных и письменных высказываний.

владеть: опытом чтения художественных текстов мировой литературы на русском языке; применения методов литературоведческого анализа художественных текстов мировой литературы; исследовательской деятельности; учета социокультурной ситуации на биографию и творческую манеру писателей и поэтов; выявления национальной картины мира на материале художественных текстов мировой литературы.

Краткое содержание дисциплины.

Мировая литература от Античности до Нового времени.

Этапы развития мировой литературы. Античность, Средние века, эпоха Возрождения, классицизм, эпоха Просвещения, сентиментализм, романтизм, реализм, модернизм, постмодернизм. Античная мифология. Античная литература. Литература Средних веков. Средневековый героический эпос. Литература эпохи Возрождения. Итальянское Возрождение. Творчество Данте. Творчество Петрарки. Литература северного Возрождения. Творчество Э. Роттердамского. Английское Возрождение. Сонеты Шекспира. Драматургия Шекспира.

Мировая литература от Нового времени до начала XXI в. Особенности литературы XVII–XVIII вв.: классицизм, принципы эстетики классицизма,

барокко, драматургия. Творчество Мольера. Эпоха Просвещения. Сентиментализм. Европейский романтизм. Реализм как художественный метод. Английский реализм. Особенности развития мировой литературы на рубеже XIX–XX вв. Творчество Ф. Кафки. Экзистенциализм. Постмодернизм. Основные закономерности и тенденции развития мировой литературы рубежа XX–XXI вв.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Формы итогового контроля знаний: зачет в 3-м семестре и экзамен в 4-м семестре.

Аннотация рабочей программы дисциплины (по выбору) Б.3.2.9. «Лингвострановедение»

Цели и задачи дисциплины.

Основной целью освоения дисциплины «Лингвострановедение» являются развитие ряда значимых компетенций (коммуникативной, учебно-познавательной, информативной), определяющих эффективное применение иностранного языка в деятельности лингвиста и преподавателя иностранных языков. Соизучение иностранного языка и культуры способствует пониманию особенностей речеупотребления, дополнительных смысловых нагрузок, коннотаций слов, словосочетаний, высказываний.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

«Лингвострановедение» – дисциплина вариативной части профессионального цикла направления подготовки «Лингвистика» для профилей «Перевод и переводоведение» и «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Тесная связь дисциплины «Лингвострановедение» с блоком языковых дисциплин направления подготовки «Лингвистика» способствует формированию системного представления у обучающихся о политическом и государственном устройстве стран изучаемого языка, социальной и этнической структуре, экономикой, образованием, здравоохранением, средствами массовой информации и т. п. и овладению приемами анализа языка с целью выявления национально-культурной семантики, а также приемами введения, закрепления и активизации специфических для английского языка единиц и страноведческого прочтения текстов, что обеспечивает высокий теоретический и практический уровень подготовки студентов.

Готовность обучающегося к освоению дисциплины опирается на знания теоретических курсов по истории литературы и истории языка, являющихся важными источниками страноведческой информации, материал, изученный студентами на курсе устной и письменной практики иностранного языка, а также умения и компетенции, сформированные в ходе изучения иностранного (английского) языка.

Освоение дисциплины «Лингвострановедение» подготавливает обучающихся к более углубленному изучению других дисциплин профессионального цикла («Художественный анализ текста», «Теория и практика перевода», «Методика

преподавания иностранных языков»), написанию курсовых и ВКР, а также прохождению практик в рамках учебной программы.

Требования к уровню освоения дисциплины:

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основные лингвистические понятия по географии, истории, экономике, политике и культуре Великобритании и США; основные исторические события и базовые положения политической, экономической, образовательной и других сторон жизни в стране; лексические и фразеологические единицы, обозначающие предметы и явления, специфичные для материальной и духовной культуры Великобритании и США; лексику с национально-культурной семантикой – реалии и имена собственные; основные нормы этикета в разнообразных ситуациях общения с носителями иностранного языка;

уметь: вести беседу об истории, системах государственного устройства и образования, национальной культуре Великобритании и США на русском и английском языках; извлекать смысловую информацию из материала страноведческого и культуроведческого характера для формирования собственных суждений и оценок; отбирать и систематизировать изученный материал и использовать его для самопрезентации и самовыражения; соблюдать поведенческую культуру (особенности взаимоотношений в обществе, ценности, разговорные формулы и языковые нормы);

владеть: системой фоновых (историко-культурных и социокультурных) знаний, необходимых для успешного взаимодействия в ситуациях межкультурного общения; приемами анализа языка с целью выявления национально-культурной семантики и приемами страноведческого чтения текста; способностью организовать речевое общение и поведение с учетом общественных норм страны изучаемого языка в рамках диалога культур; учебными стратегиями изучения иностранного языка в рамках дисциплины; навыками познавательной и научно-исследовательской деятельности.

Краткое содержание дисциплины

Geographical and historical survey of the UK.

The geographical position of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Britain's prehistory. Invasions to the British Isles. Middle ages on the British Isles. The Tudors and the Stuarts on the throne. The 18th century: the main events of the period. The 19th century: the years of power and danger. The 20th and 21st centuries: the position on the world arena.

British Government and British People.

The political system of the UK. The system of British education. The media: the importance of the national press, the BBC service. Culture and style. Housing. Food and drink. Sport and competition. The arts. Holidays and special occasions. National identity.

Geographical and historical survey of the USA.

The geographical position of the United States of America. America's prehistory, Indian tribes. American Revolution – the War for Independence. Territory expansion of the country. The Civil War. America in the 20th and 21st centuries.

American Government and American People.

The political system of the USA. The system of education. The media: the importance of the national press, the CNN service. American values and beliefs. National symbols (flag, anthem, the coat of arms). Washington DC. Culture and style in the US. Places of interest in the USA.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет с оценкой в 6-м семестре и экзамен в 7-м семестре.

Аннотация рабочей программы дисциплины (по выбору)

Б.3.2.9. «Этнолингвистика»

Цель и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является ознакомление студентов с теоретическими и практическими основами современной этнолингвистики и формирование знаний о способах взаимодействия языка с духовной и материальной культурой этноса.

Задачами дисциплины является ознакомление студента с основными положениями и задачами этнолингвистики, с историей и современным состоянием этнолингвистических исследований в рамках отдельных языков и культур; формирование базовых представлений о языке как средстве передачи и восприятия культуры и средстве формирования, выражения и передачи особой этнически окрашенной картины мира; формирование навыков этнолингвистической интерпретации языковых фактов.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Этнолингвистика» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Этнолингвистика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Основы языкознания», «Культурология», «Социология», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Лексикология».

Содержание дисциплины применяется в ходе изучения дисциплины «Общее языкознание» и служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: базовые понятия этнолингвистики; основные теоретические положения классических и современных этнолингвистических учений; особенности взаимодействия языка и культуры; особенности взаимосвязи языка и мышления; принципы культурно-исторической и этнической обусловленности языковых изменений; принципы взаимодействия языковых, этнокультурных и этнопсихологических факторов в функционировании и эволюции языка;

уметь: выявлять и характеризовать национально-культурные особенности языковых данных в синхронии и диахронии; использовать языковые данные (в том числе этимологические и ареальные) для реконструкции картины мира

народа; квалифицировать проявления языковой политики и ее этнических аспектов;

владеть: навыками этнолингвистического комментирования языковых явлений; навыками этнолингвистического анализа устных и письменных текстов; навыками анализа языковой картины мира, представленной в текстах различных типов; навыками концептуального анализа;

Краткое содержание дисциплины.

Этнолингвистика как наука. Связь этнолингвистики с другими науками гуманитарного цикла. Этнолингвистика как раздел языкознания. Связь этнолингвистики с другими направлениями лингвистики.

Этнолингвистика в истории лингвистической мысли. “Универсализм” и “релятивизм”. Платон и Аристотель. Средневековые реалисты и идеалисты. Грамматика Пор-Рояля. В. фон Гумбольдт. А.А.Потебня. Неогумбольдтианцы. Теория лингвистической относительности Э.Сепира и Б.Уорфа (лингвистический детерминизм в мировосприятии, культурный детерминизм во взаимодействии этносов) и ее критика. Теория Г.Шухардта и ее роль в становлении современной этнолингвистики. Н.И.Толстой и славянская этнолингвистика.

Методы этнолингвистических исследований. Социологические методы сбора материала (устный опрос, анкетирование, интервьюирование). Идеационная теория культуры У.Гуденафа. Программа субъектной реконструкции языка. Эмический и этический уровни анализа языковых явлений К.Пайка и М.Харриса. Е.Бартминьский и идеи когнитивной дефиниции. А.Вежбицка и теория семантических примитивов.

Объективная реальность и ее лингвистическая интерпретация. Цветообозначения в различных языках. Теория стадийного возникновения базовых цветообозначений Д.Берлина и П.Кея. Понятие фокусного цвета. Современные исследования восприятия базовых и маргинальных цветов. Типология систем счисления у разных народов. Классификационные системы счета. Системы счета с разными основаниями. Грамматическое число. Социальная реальность и ее лингвистическая интерпретация. Классификационные и описательные термины родства. Выражение пространства и времени в языке. Пространственные метафоры как основа абстрактного мышления. Способы выражения времени в разных языках.

Языковое, обиходное и научное знание. Прототип. Значение слова и прототип. Прототип и понятие. Классификационные и прототипические способы устройства народной таксономии. Методики выявления прототипов у носителей разных языков.

Метафорическая основа языка. Теория концептуальной метафоры Дж.Лакоффа и М.Джонсона. Когнитивная метафора. Универсальность базовых когнитивных метафор. Специфичность категориальной системы конкретного языка. Абстрактное мышление и метафоричность языка. Метонимия в мировосприятии.

Картина мира и язык. Внутренняя мотивировка слова как способ выражения ментальной картины мира. Отражение в языке древнейших верований и мифологических представлений. Воплощение в слове этических, эстетических

воззрений и нравственных традиций. Лексическая единица и концепт. Воссоздание картин мира древних и современных народов. Комплексное изучение народной культуры в вербальном, акциональном и ментальном проявлениях.

Язык и культура. Этническая культура. Язык и культурные модели. Язык как способ закрепления, передачи и формирования стереотипных представлений. Язык и нормы поведения. Язык и этническая психология.

Язык и межкультурная коммуникация. Монолингвизм, билингвизм, диглоссия и бикультурность. Обучение языку и обучение культуре. Полуязычие (семилингвизм). Полукультурность. Изменения в языке при смене обслуживаемой культуры. Уподобление языков. Языки дисперсных групп, этносов, живущих в диаспоре, островных этнических групп.

Утрата языков и культур. Языки и культуры современных малых народов. Проблема массового полуязычия. Программа Дж.Фишмана по изменению направления языкового сдвига. Формирование и экспансия глобальной культуры. Международные языки в прошлом и настоящем.

Язык вне этнической культуры. Этническая замкнутость языка. Искусственные языки. Научная терминология. Возникновение вторичных различий в национальной научной терминологии и в искусственных языках.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зач.ед., 144 часа.

Формы итогового контроля знаний: зачет с оценкой в 6-м семестре и экзамен в 7-м семестре.

Аннотация рабочей программы дисциплины (по выбору)

Б.3.2.11. «Психолингвистика»

Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Психолингвистика» являются изучение студентами истории возникновения психолингвистики и основных существующих направлений; приобретение знаний и навыков в области методик психолингвистических исследований; ознакомление с языковыми способностями личности, основами речевой деятельности, факторами и закономерностями психолингвистических явлений.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Б.3.2.10. – дисциплина вариативной части профессионального цикла направления подготовки «Лингвистика». Тесная связь дисциплины «Психолингвистика» с другими учебными дисциплинами гуманитарного, социального и экономического цикла («Русский язык и культура речи»), профессионального цикла («Общее языкознание») способствует формированию системного представления у обучающихся о сущности психолингвистических процессов и явлений, а также инструментарии для анализа языковых единиц как с позиции их назначения в тексте, так и с точки зрения проявления языковой личности автора, что обеспечивает высокий теоретический и практический

уровень подготовки студентов колледжа. Готовность обучающегося к освоению дисциплины зависит от освоения им учебных курсов перечисленных выше дисциплин. Освоение дисциплины «Психолингвистика» подготавливает обучающихся к более углубленному изучению других дисциплин профессионального цикла («Художественный анализ текста», «Социолингвистика», «Стилистика»), а также прохождению практик в рамках учебной программы.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать: базовые вопросы речевой деятельности и языковой способности в контексте различных психолингвистических подходов и школ; психолингвистические методы и методики; методологические аспекты психолингвистических исследований;

уметь: использовать психолингвистические теории как методологическую базу при анализе различных языковых единиц, языкового материала; планировать, организовывать психолингвистический эксперимент, интерпретировать полученные результаты; выбирать психолингвистический инструментарий, адекватный конкретным целям и задачам;

владеть: основными психолингвистическими методами и конкретными методиками.

Краткое содержание дисциплины.

Предмет, задачи и методы психолингвистики. Становление психолингвистики как науки: В. Фон Гумбольдт, младограмматики, Ф. де Соссюр, структурализм. Современные принципы анализа высших психических функций. Речевая функциональная система. Психологические и лингвистические основы теорий речевой деятельности. Структура речевой деятельности: единицы РД, речевые действия и операции. Лингвистические и паралингвистические средства речи. Восприятие и порождение речи. Роль фактического материала в теоретическом моделировании. Метод наблюдения и эксперимент в психолингвистическом исследовании. Ассоциативный подход, субъективное шкалирование, параметрический, прототипический и ситуационный подходы, методика семантического дифференциала Ч. Осгуда. Практические приложения результатов психолингвистических исследований.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 7-м семестре.

Аннотация рабочей программы дисциплины (по выбору)

Б.3.2.11. «Прагматическая лингвистика»

Цели и задачи дисциплины.

Цель дисциплины – расширение лингвистического кругозора слушателей, раскрытие новых возможностей глубокой интерпретации высказываний на основе подхода, принципиально отличного от традиционного взгляда на языковые и речевые процессы.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Прагматическая лингвистика» относится к вариативной части профессионального цикла профилей «Перевод и переводоведение» и «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Содержание дисциплины является логически связанным с содержанием таких дисциплин как «Основы языкознания», «Социология», «История языка и введение в спецфилологию», «Введение в теорию межкультурной коммуникации» и помогает освоению дисциплин вариативной части профессионального цикла.

Требование к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные положения и концепции в области функциональной грамматики, лингвопрагматики, теории речевой коммуникации, функциональной стилистики и риторики;

уметь: применять полученные знания в области теории изучаемого языка, научно-исследовательской, педагогической и других видах деятельности;

владеть: основными методами и приемами системного анализа речевых высказываний в современных терминах лингвопрагматики, теории речевой коммуникации, функциональной стилистики и риторики.

Краткое содержание дисциплины.

Возникновение прагматического подхода в языкознании. Речевое общение в свете прагматического подхода. Базовые концепции лингвистической прагматики. Понятие речевого акта как универсальной платформы лингвистической прагматики. Основные принципы речевого взаимодействия. Нарушения коммуникативных норм в речевом общении. Прагматический подход к описанию интонационных явлений. Перспективы лингвистической прагматики в отечественном и зарубежном языкознании.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 7-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.3.2.12. «Типология языков»

Цель и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является систематизация всех полученных ранее знаний об английском языке (его фонетическом строе, грамматическом строе, лексике, словообразовании и т.д.), но в новом освещении – в плане сопоставления с родным языком. Типологический характер сопоставления предполагает рассмотрение систем двух языков. Анализ типологических особенностей языков на всех уровнях их структуры позволяет устанавливать структурно и функционально сходные (изоморфные) и структурно и функционально различные (алломорфные) признаки, характеризующие системы языков. В задачи дисциплины входит изучение общих и специфических свойств английского и русского языков; ознакомление студентов с характерными особенностями фонологической системы, грамматического строя и лексики

английского и русского языков; систематическое описание структуры и функционирования сопоставляемых языков. Приобретая знания о закономерностях развития языков, студенты должны уметь находить их общие и специфические черты, приобретать навыки работы с языковыми данными и опыт сравнительно-исторического и сопоставительно-типологического анализа языков.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Типология языков» относится к профессиональному циклу вариативной части профиля «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Типология языков» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского) языка», «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка», «Практическая грамматика первого иностранного (английского) языка», «Основы языкознания», «Лексикология», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: типологические особенности сопоставляемых языков; систематически выстроенные свойства и характеристики различных уровней структуры как изучаемого, так и родного языка;

уметь: определять сходства и важнейшие расхождения в области фонетики, словарного состава и грамматического строя между двумя языками;

владеть: навыками типологического анализа языкового материала на разных уровнях и в разных подсистемах в рамках сопоставительного языкознания; навыками критического анализа научной информации, навыками включения современных достижений науки в области типологических исследований в образовательный процесс.

Краткое содержание дисциплины.

Предмет и задачи типологии. Разделы типологии. Ареальное языкознание, сравнительно-историческое языкознание, сопоставительно-типологическое языкознание, сравнительно-сопоставительное языкознание. Сравнительная типология среди других отраслей языкознания.

Языковой тип и тип языка. Ареальная, генеалогическая, функциональная, типологическая классификация языков. Сопоставление языков на уровне системы, нормы, узуса. Изоморфизм и алломорфизм. Язык-эталон. Языковые универсалии. Методика сопоставительно-типологического исследования и методика описания материала в сопоставительно-типологическом исследовании. Метод типологических индексов Дж. Гринберга. История типологических исследований.

Типология фонологических систем английского и русского языков. Аспекты фонологического описания: фонетическая парадигматика, фонетическая синтагматика, фонетическая комбинаторика.

Типология слоговых структур и супraseгментных средств в английском и русском языках. Теории слога: теория выдыхательного толчка (Г.Суит), теория сонорности (О.Есперсен), теория мускульного напряжения (Л.В.Щерба). Виды слогов: закрытые и открытые, прикрытые и неприкрытые, долгие и краткие. Основные типы слоговых структур в английском и русском языках. Ударения, его свойства и виды. Элементы интонации. Типологические характеристики интонационных синтагм: характер движения тона; характер завершения синтагмы. Важнейшие типы интонационных синтагм в сопоставляемых языках.

Типология морфологических систем английского и русского языков. Аналитизм и синтетизм. Критерии выделения частей речи: семантический, морфологический, синтаксический, комплексный. Типология частей речи в английском и русском языках. Знаменательные и служебные части речи. Части речи в функционально-парадигматическом освещении (М.Я.Блох). Проблема неличных форм глагола. Проблема частиц. Проблема слов категории состояния.

Понятие грамматического значения. Способы выражения грамматических значений. Грамматическая категория. Важнейшие грамматические категории частей речи в английском и русском языках и способы их выражения. Имя существительное, имя прилагательное, глагол, наречие, местоимение.

Типология синтаксических систем английского и русского языков. Критерии выделения типов словосочетаний. Важнейшие типы словосочетаний в английском и русском языках. Структурно-семантические типы подлежащего, сказуемого, дополнений, определений, обстоятельств в сопоставляемых языках. Критерии выделения типов предложения. Важнейшие типы двусоставных и односоставных предложений в английском и русском языках.

Типология словообразования в английском и русском языках. Морфологическая структура слова в английском и русском языках. Важнейшие способы словообразования: аффиксация, сложение, безаффиксное словообразование (конверсия).

Типология лексических систем английского и русского языков. Проблемы, связанные с асимметрией языкового знака (омонимия, полисемия, синонимия), в сопоставляемых языках.

Типология фразеологических систем английского и русского языков. Сопоставительная фразеология: фразеологическая компаративистика, конфронтативная фразеология (в т.ч. контрастивная фразеология и теория перевода фразеологизмов), фразеологическая типология, теория фразеологических универсалий. Виды фразеологических универсалий: понятийно-фразеологические, лексико-фразеологические и собственно фразеологические. Типология межъязыковых фразеологических эквивалентов (А.Д.Райхштейн, Ю.П.Солодуб). Фразеологические эквиваленты в английском и русском языках.

Графика и орфография английского и русского языков. Типы графических знаков в сопоставляемых языках: простые буквы, диакритические знаки, диакритические буквы, буквосочетания. Типы графической асимметрии в германских языках: синтагматический (нарушение границ знака), парадигматический (отступление от моносемии знака), семиотический

(отсутствие одной из сторон знака). Синтетические, аналитические, синонимические графемы. Полисемия в графике. «Немые» буквы. Графические принципы: позиционный и слоговой. Типы графических синтагм: прогрессивная, регрессивная, двусторонняя. Принципы и функции орфографии.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 7-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.3.2.12. «Языки для специальных целей»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование знаний о специфике использования лексики, грамматических правил, просодических контуров, стилистических средств и общих моделей дискурса в условиях специального (профессионального) общения на английском языке. В задачи дисциплины входит изучение лексической, грамматической, просодической, стилистической и прагматической специфики языка официальных документов, дипломатической практики, международных юридических и экономических отношений, религии, СМИ, медицины, научных исследований и художественных текстов.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Языки для специальных целей» относится к профессиональному циклу вариативной части профиля «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Языки для специальных целей» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского) языка», «Основы языкознания», «Лексикология», «Стилистика», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного (английского) языка».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: особенности каждого специального (профессионального) варианта английского языка, проявляющиеся в системе: лексика (включая международную терминологию), преферентные грамматические формы, синтаксические структуры, композиционные модели;

уметь: применять специфические языковые средства, характерные для различных областей знания, в частности, профессиональную терминологию, композиционные модели специфических текстов (контрактов, договоров, деловых писем, доверенностей, протоколов заседаний, дипломных работ и т.д.), приоритетные грамматические конструкции (в частности, для выражения гипотезы, сравнения, причинно-следственных связей);

владеть: навыками осуществления коммуникации в условиях специального (профессионального) общения на английском языке; навыками описания

результатов собственного исследования в виде квалификационной работы или диссертации на английском языке; навыками терминологического анализа; основами проведения лексикографических исследований.

Краткое содержание дисциплины.

Professional communication. Approaches to language and linguistics. Verbal and management aspects of professional communication. Language for specific purposes. Stylistic differentiation of English vocabulary.

English for science and technology. English for medical studies. Typical word-forming patterns of medical English. Steps in scientific research and structural patterns. Research in linguistics. Starting and finishing a MA thesis.

English for business and economics. The style of official documents. Grammatical aspects of translation of official documents. English for secretaries.

English for social sciences. The language of law. Religious English. Publicistics. Translation and style. News media English. The use of language in newspaper. Journalese: form and content. Language in fiction.

New language varieties. Computer-mediated communication. Answerspeak.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 7-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.3.2.13. «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является овладение английским языком на уровне, достаточном для свободного использования языка в разных ситуациях (для общих и специальных целей), а также приобретение навыков лингвистического анализа текста и навыков интерпретации текста. В рамках дисциплины продолжается обучение студентов интерпретации текста, задействующей знания по стилистике английского языка. Помимо интерпретации художественного текста, студентам предлагаются для анализа и устного реферирования тексты, принадлежащие к другим функциональным стилям (газетному, публицистическому, стилю официальных документов и т.д.). В данном курсе широко используется материал страноведческого характера (включая видео- и аудиозаписи). Основываясь на полученной информации, студенты обучаются навыкам успешной межкультурной коммуникации в процессе выполнения творческих заданий и участия в ролевых играх. Задачами дисциплины являются: совершенствование навыков устной и письменной речи; дальнейшее расширение и активация словарного запаса студентов, анализ изучаемых лексических единиц; совершенствование навыков устного и письменного перевода; совершенствование навыков интерпретации художественных текстов; совершенствование навыков использования различных функциональных стилей английского языка; совершенствование навыков текстового анализа беспереводным методом; совершенствование навыков ведения дискуссии на английском языке; совершенствование аудирования; расширение

сфер применения полученных навыков (при написании резюме, проведении ролевой игры, подготовке презентаций и т.п.); повышение культурного развития и расширение кругозора студентов, необходимых для развития коммуникативных навыков.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» относится к профессиональному циклу вариативной части профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение»; преподается в 7 и 8 семестрах.

Для освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского языка)», «Практическая грамматика первого иностранного (английского) языка», «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка», «Стилистика».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: лексические и фразеологические единицы в количестве, необходимом для свободной коммуникации на английском языке (около 4500 лексических и фразеологических единиц); стилистические приемы и выразительные средства, необходимые для адекватного достижения коммуникативной цели с учетом специфики коммуникативной ситуации; культуру и традиции стран изучаемого языка;

уметь: аргументировано и подробно отвечать на вопросы по изученной теме, не делая грамматических и лексических ошибок, свободно используя грамматические структуры, клише и словарные обороты, характерные для аргументированного выражения собственного мнения; устно и письменно реферировать журнальные и газетные статьи; без подготовки отвечать на вопросы по тексту для домашнего чтения; интерпретировать оригинальный художественный текст; без помощи словаря переводить оригинальные художественные, а также общественно-публицистические тексты с английского на русский и с русского на английский языки; давать дефиницию любой лексической единицы на английском языке; без словаря подбирать синонимы и антонимы к предложенной лексической единице; составлять сочинение-повествование, сочинение-описание, резюме статьи публицистического характера, давать аннотацию или рецензию на прочитанную книгу или художественный фильм;

владеть: свободной устной (подготовленной и неподготовленной; монологической и диалогической) и письменной английской речью; навыками ведения диалога и полилога с использованием специальных тактик (убеждения, коррекции, интервью и т.д.); спецификой межкультурной коммуникации; навыками филологического чтения; навыками лингвистического анализа;

навыками понимания эмоционально-окрашенной речи носителей языка, представленной при непосредственном общении или в записи.

Краткое содержание дисциплины.

Crime and punishment. Custom vs. law. Reasons of lawbreaking. Criminal mind. Juvenile offenders. Prosecution: aims, ways and effects. Death penalty. The jury trial system: pros and cons.

Books. Reading for instruction and reading for amusement. Plots and characters. The reader's empathy. The author's personality and opinion. Aims of book-writing: a picture, a message, a game, a riddle, a puzzle.

Difficult children. Up-bringing: aims, methods, effects, mistakes. Building a child's personality. Encouragement and punishment. Behavioural examples to follow and to avoid. Generation gap.

Family life. The art of getting along. Marriage as a social phenomenon. Communication and mutual understanding in a family. Conflicts: reasons, patterns, effects. Responsibilities and rights. Social standards, customs, prejudices.

Cinema. The world on the screen: reality, imitation, fake. Film-direction: designs, messages, effects. Values on show. The values we have and the values we see. Global values and personal values.

Theatre. Stage life or stage game? The visual and auditory appeal of theatre. The art of play-writing. Reflection of society on the stage. Social machinery for establishing values. Russian values. Values of other countries. Interaction of values.

Professional development. Career-building. Choices to make taking every career step. Vocations, abilities, expectations. Development vs. setback. Education for life. Employment of young specialists.

Travelling. New places and new people. Enriching one's personality: emotions, impressions, experience. What is a travel: spending time or covering the distance? Journeys on one's road and journeys in one's mind. Dreams and reality.

Вышеперечисленные темы рассматриваются с применением адаптированных и оригинальных художественных произведений классических и современных писателей, современной прессы стран изучаемого языка, а также текстов делового, научного и публицистического характера. Тематически организованный материал включает в себя освоение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной речи (подготовленной и неподготовленной); способов выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте, дискурсивной структуры и языковой организации функционально-стилевых разновидностей текста; навыков языковой, идейно-тематической, эстетической и культурологической интерпретации художественного, газетного и публицистического текста.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 11 зач.ед., 396 часов.

Формы итогового контроля знаний: зачет с оценкой в 7-м семестре и экзамен в 8-м семестре.

Аннотация дисциплины
Б.3.2.14. «Практикум по культуре речевого общения
второго иностранного (немецкого) языка»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является овладение немецким языком на уровне, достаточном для свободного использования языка в разных ситуациях (для общих и специальных целей), а также приобретение навыков лингвистического анализа текста и навыков интерпретации текста. В данном курсе широко используется материал страноведческого характера (включая видео- и аудиозаписи). Основываясь на полученной информации, студенты обучаются навыкам успешной межкультурной коммуникации в процессе выполнения творческих заданий и участия в ролевых играх.

Задачами дисциплины являются: совершенствование навыков устной и письменной речи; дальнейшее расширение и активация словарного запаса студентов, анализ изучаемых лексических единиц; совершенствование аудирования; расширение сфер применения полученных навыков (при написании резюме, проведении ролевой игры, подготовке презентаций и т.п.); повышение культурного развития и расширение кругозора студентов, необходимых для развития коммуникативных навыков.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения немецкого языка» относится к циклу профессиональных дисциплин (вариативной части).

Необходимыми условиями для освоения дисциплины является прохождение курса «Практический курс второго иностранного (немецкого) языка».

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать: фонетический строй и основы грамматической системы немецкого языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий; основные реалии страны изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на немецком языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства; строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социально-культурной спецификой страны изучаемого языка.

владеть: немецким языком на уровне, достаточном для свободного использования языка в разных ситуациях (для общих и специальных целей); навыками лингвистического анализа текста и навыков интерпретации текста.

Краткое содержание дисциплины.

Berühmte Wissenschaftler und Erfinder. Eine Reise durch Deutschland. Richtig reisen (Pünktlichkeit beim Reisen). Probleme beim Reisen. Mit dem Auto reisen. Im Hotel. Auf dem Kongress. Landeskunde Deutschlands. Geographie. Politik. Wirtschaft. Schulwesen. Kultur.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зач.ед., 216 час.

Формы итогового контроля знаний: зачет с оценкой в 7-м семестре и экзамен в 8-м семестре.

Аннотация дисциплины

Б.3.2.14. «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного (французского) языка»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является овладение французским языком на уровне, достаточном для свободного использования языка в разных ситуациях (для общих и специальных целей), а также приобретение навыков лингвистического анализа текста и навыков интерпретации текста. В данном курсе широко используется материал страноведческого характера (включая видео- и аудиозаписи). Основываясь на полученной информации, студенты обучаются навыкам успешной межкультурной коммуникации в процессе выполнения творческих заданий и участия в ролевых играх.

Задачами дисциплины являются: совершенствование навыков устной и письменной речи; дальнейшее расширение и активация словарного запаса студентов, анализ изучаемых лексических единиц; совершенствование аудирования; расширение сфер применения полученных навыков (при написании резюме, проведении ролевой игры, подготовке презентаций и т.п.); повышение культурного развития и расширение кругозора студентов, необходимых для развития коммуникативных навыков.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного (французского) языка» относится к вариативной части цикла профессиональных дисциплин.

Необходимым условием для освоения дисциплины является прохождение курса «Практический курс второго иностранного (французского) языка».

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать: фонетический строй и основы грамматической системы французского языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с французского языка на русский и с русского языка на французский; основные реалии страны изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на французском языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои

высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства; строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социально-культурной спецификой страны изучаемого языка.

владесть: французским языком на уровне, достаточном для свободного использования языка в разных ситуациях (для общих и специальных целей); навыками лингвистического анализа текста и навыков интерпретации текста.

Краткое содержание дисциплины.

Vêtements. La mode. Portrait physique et moral d'une personne. Médecine. Maladies. Protection de la santé. Sport. Musique. La peinture française. Théâtre. Cinéma. Ordinateurs. L'Internet. Problèmes écologiques. Mass médias en France.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зач.ед., 216 час.

Формы итогового контроля знаний: зачет с оценкой в 7-м семестре и экзамен в 8-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)

Б.3.2.15. «Социолингвистика»

Цели и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является формирование теоретических знаний и практических навыков, необходимых для успешного осуществления межкультурной коммуникации. Знание социолингвистических понятий и владение социолингвистическим аппаратом позволит специалистам профессионально ориентироваться в различных языковых ситуациях, существующих в современном мире и осуществлять успешную профессиональную деятельность. Задачи дисциплины – введение основных понятий социолингвистики, ознакомление с современными социолингвистическими ситуациями в мире и новыми исследованиями в данной области, ознакомление с современными литературными источниками для самостоятельного и более глубокого изучения социолингвистики.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Социолингвистика» относится к профессиональному циклу вариативной части профиля «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Социолингвистика» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплин: «Практика речи первого иностранного (английского) языка», «Основы языкознания», «Лексикология».

Содержание дисциплины служит основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и для подготовки к итоговой аттестации.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: круг вопросов, изучаемых социолингвистикой; основные школы и направления в изучении языковых ситуаций; современное состояние языковых ситуаций в мире;

уметь: применять полученные знания при изучении языковых ситуаций; анализировать факторы языковых ситуаций и функционирование языка в обществе;

владеть: основными понятиями социолингвистики; необходимыми знаниями для анализа социолингвистических вопросов; навыками самостоятельного изучения проблем социолингвистики.

Краткое содержание дисциплины.

Социальная стратификация языка. Определение социолингвистики. Краткий обзор истории возникновения социолингвистики. Предметные области, входящие в социолингвистику. Формы существования языка. Функции языка.

Понятие «национальный язык». Статус языка. Государственный, официальный, титульный языки.

Соотношение литературного языка, диалектов и социолектов. Язык, диалект и регистр. Стандартный язык и литературный язык. Проблема разграничения языка и диалекта. Понятие социолекта. Социальная дифференциация и языковая дифференциация. Диалектология города.

Языковая ситуация. Типология языковых ситуаций. Понятие языковой ситуации. Статус языка. Двуязычие и диглоссия.

Языки межэтнического общения. Типологическая характеристика языков межэтнического общения.

Мировые языки и международные языки. Определения мирового языка и международного языка. Современное состояние мировых и международных языков.

Социальные аспекты билингвизма. Родной язык, материнский язык, первый язык. Выбор между полноценными языками. Понятия code-switching и code-mixing. Выбор между вариантами. Социологический и социально-психологический подход к проблематике выбора языка.

Языки в контексте мировой культуры. Языковая политика и языковое планирование. Типы и теории языкового планирования. Этапы и процедуры, составляющие языковое планирование. Факторы, влияющие на языковое планирование. Меньшинства как лингвистическая проблема. Преподавание языков меньшинств в школе.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 7-м семестре.

Аннотация программы учебной дисциплины (по выбору)
Б.3.2.15. «Коммуникативная лингвистика»

Цели и задачи дисциплины.

Цель преподавания дисциплины – изучение основных положений, теорий и концепций современного языкознания применительно к проблематике коммуникативной лингвистики.

К задачам изучения дисциплины относятся изучение теоретических основ современной антропологически ориентированной лингвистики и расширение общелингвистического кругозора на основе изученного курса.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Коммуникативная лингвистика» относится к вариативной части профессионального цикла профилей «Перевод и переводоведение» и «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Содержание дисциплины является логически связанным с содержанием таких дисциплин как «Основы языкознания», «Социология», «История языка и введение в спецфилологию», «Введение в теорию межкультурной коммуникации» и помогает освоению дисциплин вариативной части профессионального цикла.

Требование к уровню освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные положения и концепции в области изучения текста; принципы анализа текстов разных типов;

уметь: применять полученные знания при анализе любого словесного текста, а именно: характеризовать изучаемый текст в лингвистическом аспекте с точки зрения специфики его семантической и композиционно-речевой организации;

владеть: современными методами филологического анализа текста (художественного и нехудожественного), в том числе: анализировать язык текста с точки зрения включения в историко-литературный контекст; языковые особенности текста, зависимость от сферы его использования и назначения.

Краткое содержание дисциплины.

Теоретические проблемы коммуникативной лингвистики. Феномен коммуникации в интерпретации современной лингвистической науки. Коммуникативно-прагматический подход к речевому общению.

Общее понятие дискурса. Дискурс и когнитивный подход в лингвистике.

Методология коммуникативных исследований.

Теория и практика межкультурной коммуникации.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 часа.

Форма итогового контроля знаний: зачет в 7 семестре.

Б.4. Физическая культура

Аннотация программы учебной дисциплины

Б.4. «Физическая культура»

Цели и задачи дисциплины.

Цели изучения дисциплины состоят в ознакомлении с влиянием физической культуры на общекультурную и профессиональную подготовку личности, освоении категорий и основных понятий физической культуры, реализации в повседневной деятельности здорового образа жизни.

В ходе обучения предполагается решение следующих задач: раскрыть значение физической культуры как социального феномена общества; ознакомить с принципами, средствами и методами общей физической и специальной подготовки; объяснить социально-биологические основы физического воспитания; создать мотивационную основу для реализации здорового образа жизни; научить творчески использовать физкультурно-спортивную деятельность для достижения жизненных и профессиональных целей; сформировать потребность к систематическим занятиям физическими упражнениями.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

В учебном плане дисциплина «Физическая культура» представлена в разделе Б.4. В ООП ВПО раздел «Физическая культура» занимает здесь важнейшее место, сопровождая освоение практически всех циклов дисциплин. Этот раздел необходим для более эффективного освоения необходимых компетенций, для поддержания оптимального физического состояния в процессе учебы и, в дальнейшем, профессиональной деятельности. Для изучения дисциплины необходимы знания и умения, полученные студентами в среднем общеобразовательном учебном заведении.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать: основные принципы и теоретические положения физической культуры, правила ее воспитания и поддержания;

уметь: применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; использовать разнообразные средства физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.

владеть: навыками физической культуры, валеологии, упражнениями, теоретическими знаниями, обосновывающими формирование здорового образа жизни..

Краткое содержание дисциплины.

Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Социально-биологические основы физической культуры. Основы здорового образа жизни. Роль физической культуры в обеспечении здоровья. Психофизиологические основы учебного труда и интеллектуальной деятельности. Роль средств физической культуры в регулировании работоспособности студента. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями. Общая физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания. Спорт. Индивидуальный выбор видов спорта или систем физических упражнений. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зач.ед., 400 час.

Формы итогового контроля знаний: зачеты в 1-м, 2-м, 3-м, 4-м, 5-м и 6-м семестрах.

Факультативные дисциплины

Аннотация программы учебной дисциплины «Испанский язык»

Цель и задачи дисциплины.

Целью изучения дисциплины является обучение практическому владению испанским языком и формирование коммуникативной компетенции, предполагающей следующие взаимосвязанные и взаимообусловленные компоненты: знание системы языка и правил ее функционирования в процессе иноязычного общения; правильное распознавание и употребление иноязычных форм; способность выбора языковых средств, адекватных ситуации общения; владение на определенном уровне речевыми умениями в разных видах речевой деятельности; способность общаться с учетом обычаев, норм и традиций, принятых в стране изучаемого языка. В задачи дисциплины входят выработка у студентов устойчивых навыков нормативного произношения, ознакомление с основными интонационными моделями испанского языка, развитие умения графически, орфографически и пунктуационно грамотного письма; усвоение грамматического материала в рамках программы и приобретение базового словарного запаса, достаточного для бытового и межличностного общения; обучение чтению и пониманию тематических адаптированных текстов разной степени сложности, а также небольших фабульных текстов со скрытым смыслом (юмором, иронией и т.д.); формирование необходимых навыков иноязычной коммуникации (составлению простых высказываний как в устной, так и в письменной форме; монологическому сообщению информации и выражению собственного мнения (подготовленному и спонтанному); поддержанию беседы на темы, связанные с повседневной жизнью; владению речевым этикетом); ознакомление с основными социокультурными реалиями Испании.

Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.

Дисциплина «Испанский язык» относится к факультативным дисциплинам профилей «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Для освоения дисциплины «Испанский язык» необходимы знания, умения и навыки, сформированные в результате изучения дисциплины «Основы языкознания», а также общие и специальные умения, связанные с практическим освоением иностранных языков, сформированные в процессе изучения предыдущих языковых дисциплин.

Содержание дисциплины может быть применено в последующем изучении дисциплин вариативной части профессионального цикла.

Требования к уровню освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: фонетический строй и основы грамматической системы испанского языка, необходимый объем языковых единиц лексико-фразеологического характера и речевых клише; базовые приемы перевода с испанского языка на русский и с русского языка на испанский; основные реалии стран изучаемого языка;

уметь: правильно говорить на испанском языке на определенные темы, вести беседу в различных ситуациях общения; правильно оформлять свои высказывания в устной и письменной формах; воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и понимать содержащуюся в них информацию с разной степенью глубины восприятия; понимать на слух иноязычную речь в непосредственном общении или через технические средства;

владеть: принципами построения своего речевого и неречевого поведения в соответствии с социально-культурной спецификой стран изучаемого языка.

Краткое содержание дисциплины.

Вводный фонетический курс. Артикуляция звуков испанского языка и их краткая характеристика. Интонация и ее компоненты. Графика и орфография испанского языка. Испанский алфавит. Правила слогаделения и переноса. Транскрипционное изображение звуков и типов интонации.

Освоение лексики в пределах разговорных тем: формулы приветствия, знакомства, прощания, обращения и привлечения внимания; профессия и род занятий; семья; вероисповедание; интересы, увлечения и хобби; времена года, месяцы, дни недели; погода.

Освоение грамматического материала: имя существительное, категории рода и числа, артикль; имя прилагательное, категории рода и числа, согласование с существительным, позиция по отношению к существительному, усеченная форма прилагательных; глагол, спряжение глагола, правильные и неправильные (отклоняющиеся и индивидуального спряжения) глаголы, вспомогательные глаголы *ser* и *estar*, *haber* и *tener*, безличная форма *hay*, возвратные глаголы, безличные глаголы; предлог, слияние артикля *el* с предлогами, слияние предлога *con* с личными предложными местоимениями; числительное; союз; синтаксис (повествовательное предложение, отрицание в повествовательном предложении, типы вопросительных предложений, отрицание в вопросительном предложении, особенности пунктуации в вопросительных предложениях).

Основной курс. Разговорные темы: Месяцы. Времена года. Дни недели. Даты. Погода. Семья. Брак. Семейные и родственные отношения. Портрет. Внешность. Характер. Время. Часы. Распорядок дня. Рабочий день. Учеба в вузе. Образовательная система Испании. Резюме. Выходные и праздничные дни. Отдых, досуг, развлечения. Праздники (семейные, государственные, религиозные). Поздравления, пожелания, тосты. Праздники Испании. Испанские национальные обычаи и традиции. Детство, воспоминания. Еда и напитки. В продуктовом магазине. В кафе и ресторане. Национальные блюда испанской кухни. Туризм. Отели в Испании. Размещение в отеле. Бронирование номера, регистрация. Удобства и предоставляемые услуги. Виды транспорта. Самолёт. Поезд. Автомобиль.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зач.ед., 360 час.

Формы итогового контроля знаний: зачеты в 5-м и 6-м семестрах и экзамен в 7-м семестре.